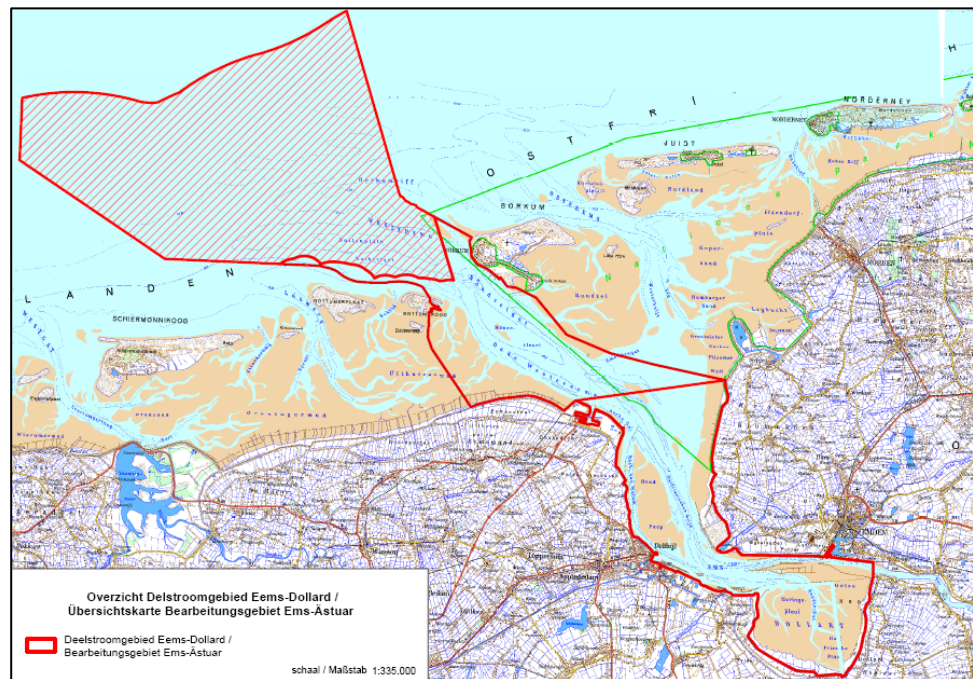


Brondocument t.b.v. KRW beheerplan Eemskust (territoriale wateren 1 tot 12 zeemijl)

26 november 2009

Hintergrunddocument des Bewirtschaftungsplans der FGE Ems für den Wasserkörper "Küstenmeer Ems-Ästuar"

26 November 2009



**Brondocument t.b.v. KRW beheerplan Eemskust (territoriale
wateren 1 tot 12 zeemijl)**

26 november 2009

**Hintergrunddokument des Bewirtschaftungsplans der FGE
Ems für den Wasserkörper "Küstenmeer Ems-Ästuar"**

26 November 2009

Leeswijzer / Leseanleitung

Het Eems-Dollardgebied is een gebied waar mede vanwege het ontbreken van een overeengekomen grens intensief wordt samengewerkt tussen Nederland en Duitsland, in het bijzonder de deelstaat Niedersachsen. Anders dan in andere gebieden in Europa waar de staatsgrens ook de grens is van het waterlichaam is, zijn de drie waterlichamen in de Eems-Dollard grensoverschrijdend. De uitdaging is om niet alleen af te stemmen tussen de buurlanden maar om ook een gemeenschappelijke beoordeling te maken van de waterlichamen. Er is daarom besloten om een gemeenschappelijke bronndocument te schrijven. Dit document geeft inzicht in de huidige toestand, de doelen en de maatregelen en het laat duidelijk zien waar overeenkomst is en waar nog nadere afstemming noodzakelijk is. De beide landen kunnen vervolgens de delen van dit gemeenschappelijke document gebruiken die voor de nationale planvorming van belang zijn.

De bronndocumenten dienen de keuzes en afwegingen die de waterbeheerder de afgelopen jaren heeft gemaakt bij de implementatie van de KRW beknopt vast te leggen. Een bronndocument is zelfstandig leesbaar en beschijft per waterlichaam de karakterisering, de actuele situatie, de maatregelen en de (beleids)doelstellingen.

De bronndocumenten dienen als informatiebron voor de diverse beheerplannen die door de beheerders moeten worden geschreven. De beheerders kunnen de bronndocumenten actief benutten in het gebiedsproces in de regio. De beheerplannen waar aan wordt toegeleverd zijn het Beheersplan Rijkswateren (BPRW, Rijkswaterstaat), Stroomgebiedbeheersplan (SGBP Eems, Ministerie van Verkeer en Waterstaat)

De bronndocumenten beschrijven achtereenvolgens:

- de karakterisering van het waterlichaam (inclusief onderbouwing statuatoekening HMWB),
- de menselijke activiteiten,
- de actuele situatie (ecologie, chemie en hydromorfologie),
- het monitoring,
- de maatregelen (voor RWS uitmondend in het voorkeursalternatief),
- de doelstellingen (uitmondend in de beleidsdoelstelling voor 2015, inclusief argumentatie voor ontheffing/fasering).

Das Ems-Dollart-Gebiet ist ein Gebiet, in dem aufgrund des Fehlens einer vereinbarten Grenze, eine intensive Zusammenarbeit zwischen Deutschland, insbesondere mit dem Land Niedersachsen, und den Niederlanden stattfindet. Im Gegensatz zu anderen Gebieten in Europa, wo die Landesgrenze auch gleichzeitig die Grenze des Wasserkörpers ist, sind die drei Wasserkörper im Ems-Dollart grenzüberschreitend. Die Herausforderung ist nicht nur die Abstimmung zwischen den Nachbarländern, sondern auch das Erstellen einer gemeinsamen Bewertung der Wasserkörper. Daher wurde beschlossen, ein gemeinsames Hintergrunddokument zu erarbeiten. Dieses Dokument vermittelt einen Einblick des Ist-Zustands des Wasserkörpers, der Ziele und der Maßnahmen, und zeigt auf, wo es Übereinstimmungen gibt und wo noch eine nähere Abstimmung erforderlich ist. Beide Länder nutzen dieses Basisdokument als Hintergrundpapier für den „Bewirtschaftungsplan Ems“ und können anschließend die Teile aus diesem Dokument nutzen, die für ihre eigene Planung von Wichtigkeit sind.

Die Hintergrunddokumente sollen die getroffenen Entscheidungen und Abwägungen der unterhaltungspflichtigen Behörden in den letzten Jahren zur Umsetzung der WRRL zusammengefasst festhalten. Jedes Hintergrunddokument ist ein eigenständiges Dokument und beschreibt je Wasserkörper die Merkmale, den aktuellen Zustand, die Maßnahmen und die (strategischen) Ziele.

Die Hintergrunddokumente dienen als Informationsquelle für die verschiedenen Bewirtschaftungspläne, die von den unterhaltungspflichtigen Behörden verfasst werden müssen. Diese Behörden können die Dokumente aktiv im Gebietsprozess in der Region einsetzen. Die entsprechenden Bewirtschaftungspläne sind der Beheerplan Rijkswateren (BPRW, Rijkswaterstaat) und der Bewirtschaftungsplan Ems (für die Niederlande vom Ministerium für Verkehr und Wasserwirtschaft und für die deutsche Seite das Ministerium für Umwelt- und Klimaschutz).

Die Hintergrunddokumente beschreiben nacheinander:

- die Merkmale des Wasserkörpers (einschließlich der Begründung der Ausweisung HMWB),
- anthropogen bedingte Belastungen,
- den aktuellen Zustand (Ökologie, Chemie und Hydromorphologie),
- die Zustandsüberwachung,
- die Maßnahmen (für RWS resultierend in der Vorzugsalternative),
- die Ziele (resultierend in den strategischen Zielen für 2015, einschließlich der Begründung für die Ausnahmeregelung/zeitliche Abstufung).

De volgende activiteiten worden onderscheiden:

1. De brondocumenten worden gevuld op basis van de beschikbare informatie en er vindt een controle plaats of de informatie overeenstemt met de bronnen. Is de informatie volledig, actueel, uniform en consistent over de waterlichamen?
2. Er vindt een controle plaats of de inhoud van de brondocumenten voldoet aan de eisen die de KRW stelt. Worden de juiste afwegingen op het juiste moment gemaakt?
3. Er vindt een controle plaats of de opgevoerde argumentatie in de brondocumenten solide en voldoende is.

Bij activiteit 2 zal ook een juridische toets plaatsvinden. Na afronding van activiteit 1, het vullen, worden de brondocumenten benut voor externe communicatie (publieke participatie, collega beheerders, N2000 beheerplannen)

Een belangrijk doel van het brondocument is om gegevens en analyses toe te leveren aan het stroomgebiedbeheersplan voor de Kaderrichtlijn Water. In het onderstaande schema is globaal aangegeven aan welke hoofdstukken van het SGBP het brondocument een bijdrage levert.

Dit brondocument wijkt af van het landelijk gehanteerde format op een tweetal punten:

- De paragraafvolgorde is op verzoek van Duitsland gewijzigd zodat deze transparanter aansluit bij de vereisten opgenomen in de KRW. De inhoud is echter identiek;
- Een aantal paragrafen zijn verwijderd, omdat die alleen van toepassing zijn op een sterk veranderd water. Daarnaast hoeft voor dit waterlichaam alleen de GCT te worden behandeld.

Die folgenden Aktivitäten sind zu unterscheiden:

1. Die Hintergrunddokumente werden auf der Grundlage der verfügbaren Informationen erstellt und es wird überprüft, ob die Informationen mit den Quellen übereinstimmen. Sind die Informationen zu den Wasserkörpern vollständig, aktuell, einheitlich und konsistent?
2. Es wird überprüft, ob der Inhalt der Hintergrunddokumente den Anforderungen der WRRL entspricht. Werden die richtigen Abwägungen zum richtigen Zeitpunkt gemacht?
3. Es wird überprüft, ob die aufgeführte Begründung in den Hintergrunddokumenten solide und ausreichend ist.

Bei Aktivität 2 wird auch eine juristische Prüfung erfolgen. Nach Abschluss der Aktivität 1, der Erstellung der Dokumente, werden die Hintergrunddokumente für die externe Kommunikation (Information und Anhörung der Öffentlichkeit, andere Behörden, N2000 Bewirtschaftungspläne) genutzt.

Ein wichtiges Ziel des Hintergrunddokuments ist, die Daten und Analysen für den Bewirtschaftungsplan für die Wasserrahmenrichtlinie bereitzustellen. Im unten stehenden Schema ist allgemein dargestellt, für welche Themen des Bewirtschaftungsplans (Anhang VII WRRL) und weitere Inhalte der WRRL das Hintergrunddokument einen Beitrag leistet.

Dieses Hintergrunddokument weicht in zwei Punkten von dem in den Niederlanden ansonsten verwendeten Format für Hintergrunddokumente ab:

- Die Reihenfolge der Abschnitte wurde auf Bitten Deutschlands geändert, damit die Gestaltung in Bezug auf die in der WRRL enthaltenen Anforderungen transparenter ist. Der Inhalt ist jedoch identisch.
- Eine Reihe von Abschnitten wurde entfernt, da sie lediglich für ein erheblich verändertes Gewässer gelten. Daneben braucht für diesen Wasserkörper nur der chemische Zustand beschrieben werden.

Tabel 1. Relatie met de inhoudsopgave van het stroomgebiedbeheersplan volgens bijlage VII (I. – 7.) en andere eisen van de Kaderrichtlijn Water (Richtlijn 2000/60/EG)

Tabella 1. Bezug zum Inhaltsverzeichnis des Bewirtschaftungsplans nach Anhang VII (I. – 7.) und weiteren Anforderungen der Wasserrahmenrichtlinie (Richtlinie 2000/60/EG)

Inhoudsopgave bronndocument / Inhaltsverzeichnis Hintergrunddokument	Onderwerp / Titel Inhoudsopgave bijlage VII KRW en andere vereisten volgens de KRW	Thema/Titel Inhaltsverzeichnis Anlage VII WRRL und weitere Vorgaben der WRRL
<p>1. Karakteristiek waterlichaam / Merkmale des Wasserkörpers</p> <p>1.1 Algemeen / Allgemeines</p> <p>1.2 Gebiedsproces / Gebietsprozess</p>	<p>1. een algemene beschrijving van de kenmerken van het stroomgebiedsdistrict zoals voorgeschreven in artikel 5 en bijlage II. Deze moet bevatten:</p> <p>1.1 oppervlaktewater:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ kaarten met de ligging en de grenzen van de waterlichamen, ▪ kaarten van de ecoregio's en typen oppervlaktewaterlichamen in het stroomgebied, ▪ bepaling van de referentieomstandigheden voor de typen oppervlaktewaterlichamen. <p>1.2 grondwater: niet van toepassing uitvoering van de KRW in het kader van de publieke participatie Artikel 14.</p>	<p>1. Allgemeine Beschreibung der Merkmale der Flussgebietseinheit gemäß Artikel 5 und Anhang II. Dies schließt Folgendes ein:</p> <p>1.1 Oberflächengewässer:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kartierung der Lage und Grenzen der Wasserkörper, ▪ Kartierung der Ökoregionen und Oberflächenwasserkörpertypen im Einzugsgebiet, ▪ Ermittlung von Bezugsbedingungen für die Oberflächenwasserkörpertypen. <p>1.2 Grundwasser: hier nicht zutreffend Umsetzung der WRRL im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung Artikel 14.</p>
<p>2 Menselijke activiteiten / Anthropogen bedingte Belastungen</p> <p>2.1 Overzicht menselijke activiteiten / Zusammenfassung der anthropogene bedingten Belastungen</p>	<p>2. een overzicht van de significante belastingen en effecten van menselijke activiteiten op de toestand van oppervlakte- en grondwater, met inbegrip van:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ een raming van de verontreiniging door puntbronnen, ▪ een raming van de verontreiniging door diffuse bronnen, met inbegrip van een overzicht van het bodemgebruik, ▪ een raming van de druk op de kwantitatieve toestand van het water, met inbegrip van onttrekkingen, ▪ een analyse van de andere gevolgen van menselijke activiteiten op de watertoestand. 	<p>2. Zusammenfassung der signifikanten Belastungen und anthropogenen Einwirkungen auf den Zustand von Oberflächengewässer und Grundwasser (hier nicht zutreffend), einschließlich:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Einschätzung der Verschmutzung durch Punktquellen, ▪ Einschätzung der Verschmutzung durch diffuse Quellen, einschließlich einer zusammenfassenden Darstellung der Landnutzung, ▪ Einschätzung der Belastung für den mengenmäßigen Zustand des Wassers, einschließlich Entnahmen, ▪ Analyse sonstiger anthropogener Einwirkungen auf den Zustand des Wassers.
<p>3. Ecologische toestand / Ökologischer Zustand</p>	<p>Bijlage V KRW: Lijst van de overeenkomstig artikel 4 vastgestelde milieudoelstellingen voor oppervlaktewateren, grondwater en beschermde gebieden in combinatie met bijlage V KRW. Daarbij moet worden gekeken naar de volgende elementen:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ oppervlaktewater, hier niet van toepassing, ▪ grondwater, hier niet van toepassing. 	<p>Anhang V WRRL: Liste der Umweltziele gemäß Artikel 4 für Oberflächengewässer, Grundwasser und Schutzgebiete in Verbindung mit Anhang V WRRL. Dabei sind folgende Komponenten zu betrachten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Oberflächengewässer, hier nicht zutreffend, ▪ Grundwasser, hier nicht zutreffend.
<p>4. Chemische Toestand / Chemischer Zustand</p> <p>4.1 Prioritaire en overige stoffen / Prioritäre und sonstige Stoffe</p> <p>4.2 Sedimentkwaliteit / Sedimentqualität</p>	<p>Bijlage X KRW: Bepaling van de chemische toestand volgens artikel 4 en bijlage X. Daarbij moeten worden beoordeeld:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ prioritaire stoffen, ▪ overige relevante stoffen. 	<p>Anhang X WRRL: Ermittlung der chemischen Zustands gemäß Artikel 4 und Anhang X. Dabei sind zu bewerten:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Prioritäre Stoffe, ▪ sonstige relevante Stoffe.

5. Beschermd gebieden / Schutzgebiete	3. vermelding en kaarten van beschermd gebieden zoals voorgeschreven in artikel 6 en bijlage IV.	3. Ermittlung und Kartierung der Schutzgebiete gemäß Artikel 6 und Anhang IV.
6. Monitoring / Monitoring 6.1 Chemische monitoring / Monitoring Chemie	4. een kaart van de voor de doeleinden van artikel 8 en bijlage V gevormde monitoringsnetwerken en een presentatie in kaartvorm van de resultaten van de monitoringsprogramma's die uit hoofde van die bepalingen zijn uitgevoerd voor de toestand van: 4.1. oppervlaktewater (chemisch). 4.2. grondwater (hier niet van toepassing). 4.3. beschermd gebieden.	4. Karte der Überwachungsnetze gemäß Artikel 8 und Anhang V und Darstellung der Ergebnisse der Überwachungsprogramme gemäß Artikel 8 und Anhang V in Form einer Karte für den Zustand: 4.1. der Oberflächengewässer (chemisch). 4.2. des Grundwassers (hier nicht zutreffend). 4.3. der Schutzgebiete.
7. Maatregelen / Maßnahmen 7.1 Redeneerlijn Nederland/ Argumentationslinie Niederlande 7.1.1 Alle mogelijke maatregelen / Alle möglichen Maßnahmen 7.1.2 Maatregelen waterbodem en chemie / Maßnahmen Gewässersohle und Chemie 7.1.3 Maatregelen beleidsdoelstelling 2015 Maßnahmen der strategischen Zielsetzung 2015 7.1.4 Voorkeursalternatief Rijkswaterstaat Vorzugsalternative Rijkswaterstaat 7.1.5 Maatregelen overige partijen / Maßnahmen der anderen Partner 7.2 Redeneerlijn Duitsland / Vorgehen in Deutschland	7. een samenvatting van het overeenkomstig artikel 11 vastgestelde maatregelenprogramma, met inbegrip van de wijze waarop de overeenkomstig artikel 4 vastgestelde doelstellingen daardoor moeten worden bereikt. 7.1. een samenvatting van de maatregelen die vereist zijn om de communautaire waterbeschermingswetgeving toe te passen. 7.2. een verslag over de praktische stappen en maatregelen die zijn genomen om het beginsel van de terugwinning van de kosten van watergebruik in overeenstemming met artikel 9 toe te passen. 7.3. een samenvatting van de maatregelen die zijn genomen om aan de voorschriften van artikel 7 te voldoen. 7.4. een samenvatting van de beheersingsmaatregelen voor wateronttrekking en -opstuwing, met inbegrip van een verwijzing naar de registers en vermelding van de gevallen waarin vrijstelling is verleend overeenkomstig artikel 11, lid 3, onder e). 7.5. een samenvatting van de beheersingsmaatregelen welke zijn vastgesteld voor puntbronlozingen en andere activiteiten die de watertoestand beïnvloeden, in overeenstemming met artikel 11, lid 3, onder g) en i). 7.6. aanduiding van de gevallen waarin toestemming is verleend voor directe lozing in grondwater, in overeenstemming met artikel 11, lid 3, onder j) L 327/66 NL Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen 22.12.2000. 7.7. een samenvatting van de in overeenstemming met artikel 16 in verband met prioritare stoffen genomen maatregelen. 7.8. een samenvatting van de ter voorkoming of beperking van de gevolgen van accidentele verontreiniging genomen maatregelen. 7.9. een samenvatting van de maatregelen volgens artikel 11, lid 5, voor waterlichamen die waarschijnlijk de doelstellingen van artikel 4 niet kunnen bereiken. 7.10. nadere gegevens over de bijkomende maatregelen die noodzakelijk worden geacht om de vastgestelde milieudoelstellingen te bereiken. 7.11. nadere gegevens over de maatregelen in overeenstemming met artikel 11, lid 6, om toename van de verontreiniging van mariene wateren te voorkomen.	7. Zusammenfassung des Maßnahmenprogramms oder der Maßnahmenprogramme gemäß Artikel 11, einschließliche Angaben dazu, wie die Ziele gemäß Artikel 4 dadurch zu erreichen sind. 7.1. Zusammenfassung der Maßnahmen zur Umsetzung gemeinschaftlicher Wasserschutzvorschriften. 7.2. Bericht über die praktischen Schritte und Maßnahmen zur Anwendung des Grundsatzes der Deckung der Kosten der Wassernutzung gemäß Artikel 9. 7.3. Zusammenfassung der Maßnahmen zur Erfüllung des Artikels 7. 7.4. Zusammenfassung der Begrenzungen in Bezug auf die Entnahme oder Aufstauung von Wasser einschließliche Bezugnahme auf die Register und die Feststellung der Fälle, in denen Ausnahmen gemäß Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe e) gemacht worden sind. 7.5. Zusammenfassung der Begrenzungen für Einleitungen über Punktquellen und sonstige Tätigkeiten mit Auswirkungen auf den Zustand des Grundwassers gemäß Artikel 11 Absatz 3 Buchstaben g) und i). 7.6. Angabe der Fälle, in denen direkte Einleitungen in das Grundwasser nach Artikel 11 Absatz 3 Buchstabe j) genehmigt worden sind L 327/66 DE Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften 22.12.2000. 7.7. Zusammenfassung der Maßnahmen, die gemäß Artikel 16 im Hinblick auf prioritäre Stoffe ergriffen worden sind. 7.8. Zusammenfassung der Maßnahmen zur Verhinderung oder Verringerung der Folgen unbeabsichtigter Verschmutzungen. 7.9. Zusammenfassung der gemäß Artikel 11 Absatz 5 ergriffenen Maßnahmen für Wasserkörper, die die in Artikel 4 festgelegten Ziele nicht erreichen dürften. 7.10. Einzelheiten der ergänzenden Maßnahmen, die als notwendig gelten, um die festgelegten Umweltziele zu erreichen. 7.11. Einzelheiten der Maßnahmen zur Vermeidung einer Zunahme der Verschmutzung der Meeresgewässer gemäß Artikel 11 Absatz 6.

8. Ontheffing / Ausnahmeregelung	Artikel 4 (4) KRW: De in lid 1 gestelde termijnen kunnen met het oog op het gefaseerd bereiken van de doelstellingen voor de waterlichamen worden verlengd, mits de toestand van het aangetaste waterlichaam niet verder verslechtert en aan alle navolgende voorwaarden wordt voldaan ... (zie artikel 4 (4) KRW.	Artikel 4 (4) WRRL: Die in Absatz 1 vorgesehenen Fristen können zum Zweck der stufenweisen Umsetzung der Ziele für Wasserkörper verlängert werden, sofern sich der Zustand des beeinträchtigten Wasserkörpers nicht weiter verschlechtert und die folgenden Bedingungen alle erfüllt sind ... (siehe Artikel 4 (4) WRRL.
9. Beleidsdoelstelling 2015 / Strategische Zielsetzung 2015 9.1 Goede chemische Toestand / Guter chemischer Zustand 9.2 Doelstellingen beschermde gebieden / Zielsetzung Schutzgebiete 9.3 Ssamenvatting- Beoordelingsresultaat / Zusammenfassung -Gesamtbewertung	-	-
-	6. een samenvatting van de economische analyse van het watergebruik zoals voorgeschreven in artikel 5 en bijlage III.	6. Zusammenfassung der wirtschaftlichen Analyse des Wassergebrauchs gemäß Artikel 5 und Anhang III.
-	8. een register van alle meer gedetailleerde programma's en beheersplannen voor het stroomgebiedsdistrict, die betrekking hebben op specifieke deelstroomgebieden, sectoren, aangelegenheden of watertypen, alsmede een samenvatting daarvan.	8. Verzeichnis etwaiger detaillierterer Programme und Bewirtschaftungspläne für Flussgebietseinheiten, in denen besondere Teileinzugsgebiete, Sektoren, Problembereiche oder Gewässertypen behandelt werden, sowie eine Zusammenfassung ihrer Inhalte.
-	9. een samenvatting van de maatregelen inzake voorlichting en raadpleging van het publiek, de resultaten daarvan alsmede de planwijzigingen die daarvan het gevolg zijn.	9. Zusammenfassung der Maßnahmen zur Information und Anhörung der Öffentlichkeit, deren Ergebnisse und der darauf zurückgehenden Änderungen des Plans.
-	10. een lijst van de bevoegde autoriteiten in overeenstemming met bijlage I.	10. Liste der zuständigen Behörden gemäß Anhang I.
-	11. de contactpunten en procedures om de achtergronddocumentatie en de in artikel 14, lid 1, bedoelde informatie te verkrijgen, met name nadere gegevens over de in overeenstemming met artikel 11, lid 3, onder g) en i), vastgestelde beheersingsmaatsregelen en de in overeenstemming met artikel 8 en bijlage V verzamelde concrete monitoringsgegevens.	11. Anlaufstellen und Verfahren für die Beschaffung der Hintergrunddokumente und -informationen gemäß Artikel 14 Absatz 1, insbesondere Einzelheiten der Kontrollmaßnahmen gemäß Artikel 11 Absatz 3 Buchstaben g) und i) der aktuellen Überwachungsdaten, die gemäß Artikel 8 und Anhang V erhoben worden sind.

INHOUDSOPGAVE

	Blz.	
1	ALGEMEEN / ALLGEMEINES	1
1.1	Karakteristiek waterlichaam / Merkmale des Wasserkörper	1
1.2	Gemeenschappelijke beoordeling van de waterlichamen / Gemeinsame Bewertung der Wasserkörper	4
1.3	Gebiedsproces / Gebietsprozess	5
2	MENSELIJKE ACTIVITEITEN / ANTHROPOGENE BEDINGTE BELASTUNGEN	7
2.1	Overzicht menselijke activiteiten / Zusammenfassung der antropogenen bedingten Belastungen	7
3	ECOLOGISCHE TOESTAND / ÖKOLOGISCHER ZUSTAND	12
4	CHEMISCHE TOESTAND / CHEMISCHER ZUSTAND	13
4.1	Prioritaire en overige stoffen / Prioritäre und sonstige Stoffe	15
4.2	Sedimentkwaliteit / Sedimentqualität	19
4.3	Zusammenfassung-Gesamtbewertung	19
5	BESCHERMDE GEBIEDEN / SCHUTZGEBIET	20
6	MONITORING / MONITORING	25
6.1	Chemische monitoring / Überwachung Chemie	26

7	MAATREGELEN / MAßNAHMEN	28
8	ONTHEFFING / AUSNAHMEREGLUNG	29
9	PROGNOSE DOELBEREIK 2015 / PROGNOSE ZIELERREICHUNG 2015	30
10	LITERATUUR / LITERATUR	31

Bijlagen / Anlagen

Bijlage 1 / Anlage 1: Overzicht van alle belastingen in het waterlichaam Eemskust / Übersicht aller möglichen Belastungen in dem Wasserkörper Küstenmeer Ems-Ästuar

Bijlage 2 / Anlage 2: Beoordeling van Prioritaire Stoffen en Stroomgebiedsrelevante Stoffen 2007/2008, 13 juli 2009 / Bewertung der prioritären Stoffe und der Flussgebiedsrelevanten Stoffe 2007 / 2008, 13. Juli 2009

1 ALGEMEEN / ALLGEMEINES

1.1 Karakteristiek waterlichaam / Merkmale des Wasserkörper

Voor dit waterlichaam is volgens artikel 2 KRW (territoriale wateren) alleen een beoordeling van de chemische toestand vereist. De ecologische toestand hoeft niet te worden geëvalueerd.

Onderstaand is een korte karakteristiek opgenomen van het waterlichaam Eemskust. De gegevens zijn afkomstig uit een rapport van Bureau Waardenburg (2007) en de artikel 5 rapportage (Karakterisering Deelstroomgebied Eems-Dollard, 2005).

Het gebied van de 'Eemskust' voorbij de I-zeemijlenlijn vormt volgens de Duitse opvatting geen waterlichaam zoals bedoeld in de KRW. Dit gebied wordt voor de gehele Duitse kust uitsluitend beoordeeld aan de hand van het kwaliteitselement chemie. Daaronder valt ook de Eemskust. (Uitsluitend voor de GIS-weergave zijn de verschillende stroomgebiedsdistricten afgebakend van de Eemskust, zodat ze in de sjablonen in de Wise-reporting mede worden opgevoerd.)

Figuur 1.1 geeft een overzicht van het waterlichaam Eemskust.

Für diesen Wasserkörper ist nach Artikel 2 WRRL (Hoheitsgewässer) nur eine Untersuchung des chemischen Zustands erforderlich. Eine Überprüfung des ökologischen Zustands muss nicht erfolgen.

Die nachstehende Tabelle enthält eine kurze Beschreibung des Wasserkörpers „Küstenmeer Ems-Ästuar“. Die Daten stammen vom Bureau Waardenburg (2007) und der Bestandsaufnahme gemäß Artikel 5 der EG-Wasserrahmenrichtlinie (Bearbeitungsgebiet Ems-Dollart-Ästuar, 2005).

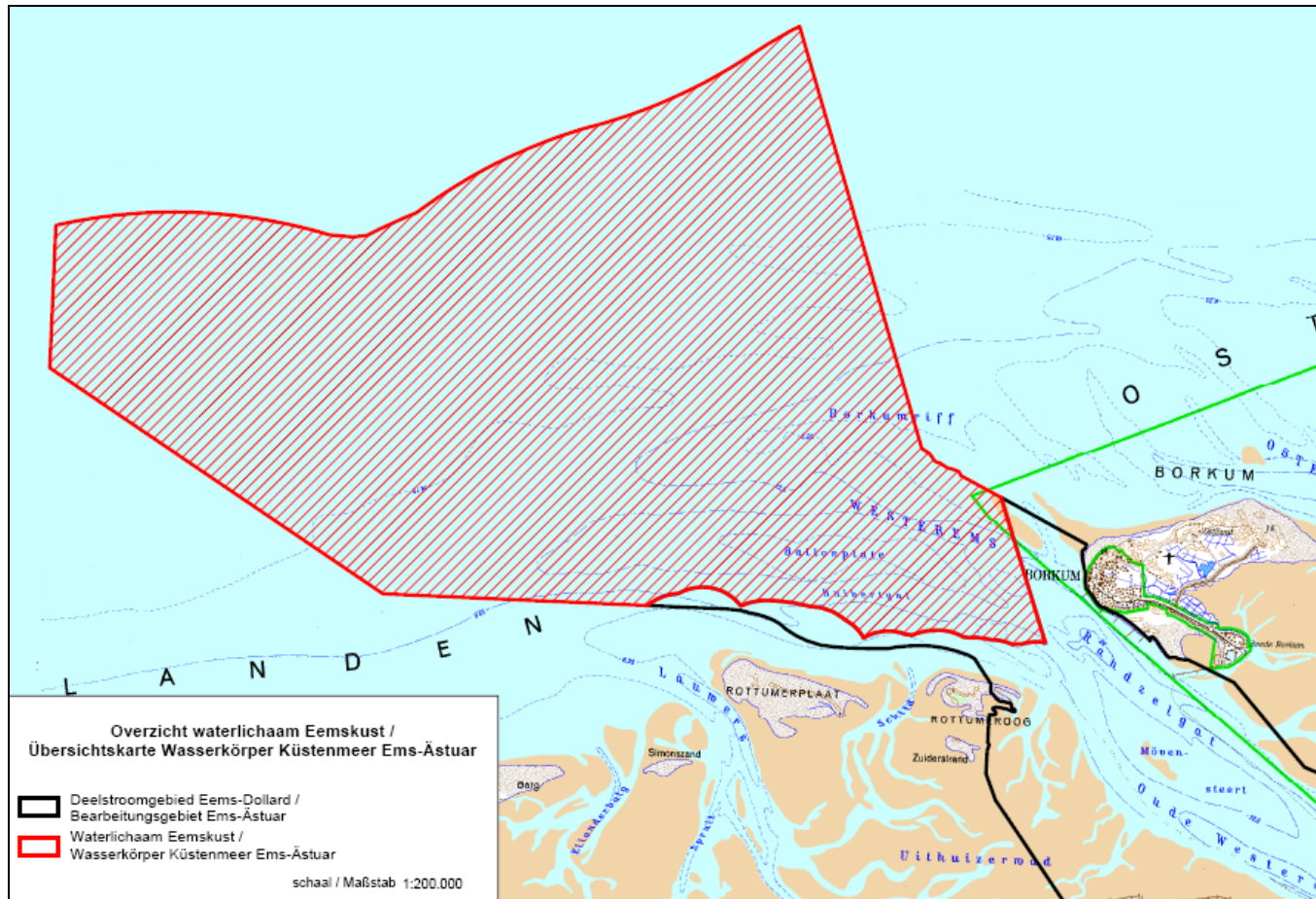
Das Gebiet des "Küstenmeers Ems-Ästuar" stellt nach deutscher Auffassung keinen Wasserkörper im Sinne der WRRL dar. Die Gebiete jenseits der 1 Seemeilenlinie werden für die gesamte deutsche Küste nur anhand der Qualitätskomponente Chemie bewertet. Dieses gilt auch für das „Küstenmeer Ems-Ästuar“. (Nur für die GIS-Darstellung wurden für jede Flussgebietseinheit die Abgrenzungen der Küstenmeere vorgenommen, damit sie im Wise-reporting in den Schablonen mit aufgeführt werden.)

Eine Übersicht der Lage des Gebietes im Bearbeitungsgebiet Ems-Ästuar ist in Abbildung 1.1 dargestellt.

Tabel 1.1 Karakteristiek van het waterlichaam eemskust

Tabella 1.1 Beschreibung des Wasserkörpers Küstenmeer Ems-Ästuar

Algemeen / Allgemeines	
Naam oppervlaktewaterlichaam/Name Oberflächenwasserkörper	Eemskust / Küstenmeer Ems-Ästuar
Uniek nummer / Einmalige Nummer	NL95 58 / NO.3990
Weergegeven op kaart/Darstellung auf der Karte (figuur 1.1)	Overzichtskaart (figuur 1) /Übersichtskarte (Abbildung 1.1)
Oppervlakte/lengte waterlichaam / Oberfläche/Länge Wasserkörper	610 km ²
Status en watertype /Status und Gewässertyp	Euhaline kustwater (KO) / natürliches Gewässer, Küstenmeer, jenseits der ISM-Grenze (NO)
Onderbouwing status bij sterk veranderd of kunstmatig water/ Begründung Status bei erheblich veränderten oder künstlichen Gewässern	Niet van toepassing /nicht zutreffend
Beschermde gebieden / Schutzgebiete	
Overlap met beschermd gebied (ja/nee)/Überschneidung mit Schutzgebiet (ja/nein)	Ja (gedeeltelijk) / Ja (Geringfügige Flächen)
Type beschermd gebied/Typ Schutzgebiet	Gedeeltelijk vogelrichtlijn- en habitatrichtlijngebied / Geringfügige Flächenanteile von FFH- und Vogelschutzgebiete sind vorhanden
Naam beschermd gebied/Name Schutzgebiet	Zie hoofdstuk 5 / Siehe Kapitel 5
Als GEP/GCT niet haalbaar is in 2015 / Wenn GÖP/GCZ 2015 nicht erreicht wird	
Reden/ Gründe	Niet van toepassing/ nicht zutreffend
Vermoedelijk tijdsschema behalen GEP/GCT Voraussichtlicher Zeitplan zum Erreichen des GÖP/GCZ	



Figuur 1.1 Overzichtskart waterlichaam Eemskust

Abbildung 1.1 Übersichtskarte Wasserkörper "Küstenmeer Eems-Ästuar"

1.2 Gemeenschappelijke beoordeling van de waterlichamen / Gemeinsame Bewertung der Wasserkörper

Voor de grensoverschrijdende waterlichamen in het Eems-Dollard-gebied gelden de volgende belangrijke uitgangspunten:

- Bij de beoordeling van het waterlichaam Eems-Dollard is het gehele waterlichaam, dus zowel het Nederlandse als het Duitse deel, meegewogen.
- De monitoringsresultaten van zowel de locaties in NI als in NL zijn meegenomen voor zover relevant voor de KRW.
- De algehele beoordeling van het waterlichaam Eems-Dollardkust wordt verricht in gezamenlijk overleg tussen Duitsland en Nederland.
- De Nederlandse beoordeling vindt plaats aan de hand van de Nederlandse beoordelingsmaatstaven en de Duitse beoordeling aan de hand van de Duitse. In dit geval wordt de NL-beoordeling door D verricht.

Beklemtoond moet worden dat wordt gewerkt aan de harmonisatie van maatlatten, monitoring etc. (o.a. intercalibratie).

Für die grenzüberschreitenden Wasserkörper im Ems-Ästuar gelten folgende wichtige Ausgangspunkte:

- Bei der Bewertung des Wasserkörpers Ems-Ästuar wurde der gesamte Wasserkörper, d.h. sowohl der niederländische als auch der deutsche Teil, berücksichtigt.
- Die Überwachungsergebnisse der Messstellen in NI und in NL wurden berücksichtigt, sofern sie für die WRRL relevant sind.
- Die Gesamtbewertung des Wasserkörpers Ems-Ästuar wird einvernehmlich von Deutschland und den Niederlanden vorgenommen.
- Die niederländische Bewertung erfolgt anhand der niederländischen und die deutsche Bewertung anhand der deutschen Bewertungsmaßstäbe. In diesem Fall wird von D-Seite die NL Bewertung übernommen.

Nachdrücklich ist hervorzuheben, dass an der Harmonisierung von Bewertungsskalen, Überwachung usw. (u.a. Interkalibration) gearbeitet wird.

1.3 Gebiedsproces / Gebietsprozess

<p>NI Voor de Eems-Dollard is in Nederland onder regie van het Regionaal College Waddengebied (RCW) een gebiedsgroep opgericht. De leden van de gebiedsgroep zijn vertegenwoordigers van een groot aantal belangenorganisaties in het Waddengebied en vertegenwoordigers van diverse andere overheidsorganisaties. In Niedersachsen is de "Gebietskoöperation Küstengewässer Niedersachsen" opgericht die zich bezig houdt met alle kust- en overgangswateren in Niedersachsen. De samenstelling van deze gebiedsgroep is vergelijkbaar met de samenstelling in Nederland. Over en weer zijn ambtenaren van het NLWKN (Niedersachsen) en Rijkswaterstaat deelnemer aan de gebiedsgroep in het buurland/-staat opdat een optimale uitwisseling van ideeën plaatsvindt. De gebiedsgroep in Nederland is in de periode januari 2006 tot en met juli 2008 vijf keer bij elkaar gekomen. In 2007 zijn vijf themagroepen (visserij, natuur, chemie, recreatie & toerisme en havens & vaargeulen) in het leven geroepen, die alle tweemaal bijeen zijn geweest. Binnen de thema's zijn maatregelen inhoudelijk verder uitgewerkt. Samen met de gebiedsgroepen heeft Rijkswaterstaat Noord-Nederland een samenhangend maatregelenpakket opgesteld dat door Rijkswaterstaat op landelijk niveau wordt afgewogen. De nieuwsbrieven van de gebiedsgroep staan op de website www.Waddenzee.nl.</p>	<p>D Het gebied Eemskust (basislinie+I zeemijl tot de I2-zeemijlenlijn) wordt in Niedersachsen uitsluitend bewerkt in relatie tot het kwaliteitselement chemie. Aangezien er geen planningsprocessen (bijv. maatregelenplanning) plaatsvinden, voorziet Niedersachsen voor dit gebied ook niet in een publieke participatie.</p>	<p>NI Für den Ems-Dollart wurde in den Niederlanden unter der Regie des „Regionaal College Waddengebied (RCW)“ eine Gebietsgruppe gegründet. Die Mitglieder der Gebietsgruppe sind Vertreter einer großen Zahl von Interessenverbänden im Wattgebiet und Vertreter verschiedener anderer staatlicher Stellen. Die niederländische Gebietsgruppe hat sich im Zeitraum Januar 2006 bis Juli 2008 fünfmal getroffen. Im Jahr 2007 wurden fünf Themagruppen (Fischerei, Natur, Chemie, Freizeit & Tourismus und Häfen & Fahrrinnen) eingerichtet, die sich alle zweimal getroffen haben. Innerhalb dieser Themenbereiche wurden die Maßnahmen fachinhaltlich weiter ausgearbeitet. Gemeinsam mit den Gebietsgruppen hat Rijkswaterstaat Noord-Nederland ein zusammenhängendes Maßnahmenpaket erstellt. Die Abwägung der Maßnahmen erfolgt durch Rijkswaterstaat auf überregionaler Ebene. Die Rundbriefe der Gebietsgruppe sind im Internet unter www.Waddenzee.nl abzurufen.</p>	<p>D Das Gebiet "Küstenmeer Ems-Ästuar (Basislinie+ISeemeile bis zur I2 Seemeilenlinie)" wird auf niedersächsischer Seite nur in Bezug auf die Qualitätskomponente Chemie bearbeitet. Da keine Planungsprozesse (z.B. Maßnahmenplanungen) vorgenommen werden, findet für das Gebiet auf niedersächsischer Seite auch keine Einbindung der Öffentlichkeit statt.</p>
---	---	--	--

<p><i>Kosten van de maatregelen in Nederland</i> De kosten van de Kaderrichtlijn Water maatregelen van Rijkswaterstaat Noord-Nederland voor de Waddenzee en Eems- Dollard samen zijn begroot op 10 tot 20 miljoen euro die grotendeels voor de periode 2010-2015 zijn bestemd. Het totale basispakket van RWS voor Rijkswateren in Nederland van ca. 500 miljoen euro is op 15 oktober 2007 met de staatssecretaris besproken. Dit pakket is voorlopig positief beoordeeld.</p>		<p><i>Kosten der Maßnahmen in den Niederlanden</i> Die Kosten der WRRL-Maßnahmen von Rijkswaterstaat Noord-Nederland für das Wattenmeer und den Ems-Dollart zusammen sind auf 10 bis 20 Millionen Euro veranschlagt, die größtenteils für den Zeitraum 2010-2015 bestimmt sind. Das gesamte Basispaket von RWS für die staatlichen Gewässer in den Niederlanden von ca. 500 Millionen Euro ist am 15. Oktober 2007 mit der Staatssekretärin besprochen worden. Dieses Paket ist vorläufig positiv beurteilt worden.</p>	
--	--	--	--

2 MENSELIJKE ACTIVITEITEN / ANTHROPOGENE BEDINGTE BELASTUNGEN

<p>In het gebied tussen I en I2 zeemijl wordt uitsluitend de chemische toestand onderzocht en beoordeeld.</p> <p>Dit hoofdstuk beschrijft de hydromorfologische ingrepen inclusief de mate van omkeerbaarheid en de gevolgen van deze ingrepen voor het waterlichaam 'Eems-Dollardkust'. De invloed van de hydromorfologische ingrepen wordt beoordeeld om vast te stellen of de GET in het jaar 2015 kan worden bereikt.</p>	<p>Im Gebiet zwischen Basis + 1 Seemeile bis I2 Seemeilen wird nur der Chemische Zustand betrachtet und bewertet.</p> <p>Dieses Kapitel beschreibt die hydromorphologischen Eingriffe einschließlich des Maßes der Umkehrbarkeit und die Auswirkungen dieser Eingriffe für den Wasserkörper „Küstenmeer Ems-Ästuar“. Ziel der Bewertung des Einflusses der hydromorphologischen Eingriffe ist es, festzustellen, ob der GÖZ im Jahr 2015 erreicht werden kann.</p>
---	--

2.1 Overzicht menselijke activiteiten / Zusammenfassung der antropogenen bedingten Belastungen

<p>In het Eems-Dollardgebied voorbij de I-zeemijlenlijn vinden de volgende activiteiten plaats die het systeem belasten (artikel 5 rapportage).</p> <p>Puntbronnen Niet van toepassing</p> <p>Diffuse bronnen Het water wordt belast met o.a. stikstof en fosfaat door:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ de Eems via het waterlichaam Eems-Dollard kust,▪ de west-oost gerichte kustdrift als gevolg van de zogenaamde kustrivier die voornamelijk door de Rijn wordt beïnvloedt,▪ atmosferische depositie (rechtstreeks en via de Noordzee). <p>Wateronttrekking Niet van toepassing</p> <p>Afvoerregulering Niet van toepassing</p>	<p>Im Küstenmeer Ems-Ästuar nördlich der I Seemeilenlinie finden folgende Aktivitäten statt, die das System belasten (Bestandsaufnahme gemäß Artikel 5).</p> <p>Punktquellen: Nicht zutreffend</p> <p>Diffuse Quellen Das Küstengewässer wird u.a. mit Stickstoff und Phosphat belastet durch:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ die Ems über den Wasserkörper Küstenmeer Ems-Ästuar,▪ die West-Ost-Küstenströmung infolge des so genannten Küstenflusses, der insbesondere vom Rhein beeinflusst wird,▪ Atmosphärischer Eintrag (direkt und über die Nordsee). <p>Wasserentnahme Nicht zutreffend</p> <p>Abflussregulierung Nicht zutreffend</p>
--	---

Morfologische veranderingen

Niet van toepassing

Visserij

Er vindt voornamelijk visserij plaats op garnalen.

Scheepvaart

Scheepvaart vindt plaats met zeeschepen. De schepen kunnen het waterlichaam kruisen als ze in en uit het estuarium varen (circa 10.000 vaarbewegingen per jaar) of als ze het zuidelijke tracé van de ondiepwaterroute parallel aan de kust volgen (circa 14.000 vaarbewegingen per jaar) (Van der Tak, 2008). De scheepvaart draagt bij aan het vrijkomen van oliehoudende stoffen, ballastwater en van antifouling. Er kunnen ook ongelukken voorkomen en scheepvaart vormt hierbij het grootste risico.

Havens

Niet van toepassing

Baggeren en baggerstortlocaties

p.m.

Toerisme

Er is geen belasting door toerisme voor zover deze niet samenhangt met scheepvaart.

Energie- en grondstoffenwinning

Niet van toepassing

Militaire activiteiten

Niet van toepassing

Bijlage 1 bevat een compleet overzicht van alle mogelijke belastingen. Er wordt aangegeven welke belastingen in het waterlichaam 'Eems-Dollardkust' voorkomen en of deze belastingen significante negatieve effecten hebben op de chemische toestand. Eventuele bijzonderheden worden genoemd in de laatste kolom van de tabel.

Morphologische Veränderungen

Nicht zutreffend

Fischerei

Es findet hauptsächlich Garnelenfischerei statt.

Schifffahrt

Schifffahrt findet mit Seeschiffen statt. Die Schiffe können den Wasserkörper kreuzen, wenn sie in und aus dem Ästuar fahren (circa 10.000 Schiffsbewegungen pro Jahr) oder wenn sie der Südstrecke der Flachwasserroute parallel zur Küste folgen (circa 14.000 Schiffsbewegungen pro Jahr) (Van der Tak, 2008). Infolge der Schifffahrt werden ölhaltige Stoffe, Ballastwasser und Antifouling-Mittel freigesetzt. Es kann auch zu Unfällen kommen, wobei die Schifffahrt in diesem Zusammenhang das größte Risiko darstellt.

Häfen

Nicht zutreffend

Baggerei und Verklappungsstellen

p.m.

Tourismus

Der Tourismus verursacht keine Belastung, außer im Zusammenhang mit der Schifffahrt.

Energie- und Rohstoffgewinnung

Nicht zutreffend

Militärische Aktivitäten

Nicht zutreffend

Die Anlage 1 gibt eine komplette Übersicht aller möglichen Belastungen. Es ist angegeben, welche Belastungen in dem Wasserkörper des „Küstenmeeres Ems-Ästuar“ vorkommen und ob diese Belastungen signifikante, negative Auswirkungen auf den Chemischen Zustand haben. Eventuelle Besonderheiten sind in der letzten Spalte der Tabelle aufgeführt

De belasting van het waterlichaam Eemskust met stoffen is voornamelijk doorbelasting uit het waterlichaam Eems-Dollardkust en uit de Noordzee (bijlage I). In tabel 4 zijn per stof(groep) die de norm overschrijdt de relevante waterlichaamspecifieke bronnen en belastingen opgenomen.

Die stofflichen Belastungen in diesem Wasserkörper resultieren hauptsächlich aus den bereits vorhandenen Belastungen im Wasserkörper „Polyhalines offenes Küstengewässer des Ems-Ästuars“ und der Nordsee (Anlage I). Tabelle 4 enthält je Stoff (-Gruppe), der/die den Grenzwert überschreitet, eine Übersicht der relevanten wasserkörperspezifischen Quellen.

Tabel 2.1: Overzicht van alle belastingen in het waterlichaam Eemskust

Tabelle 2.1: Übersicht aller Belastungen im Wasserkörper Küstenmeer Ems-Ästuar

Parametergroep	stof	Gegevens	diffuse bronnen									puntbronnen		Totaal bronnen	voor-/doorbelasting				Totaal voor-/doorbelasting	Eindtotaal door-, voorbelasting en diffuse bronnen
			Atmosferische depositie	Binnenscheepvaart	Landbouw en natuur	Overigen (lozingen <1%)	Recreatievaart	Riolering en afvalwaterzuivering	Weg- en spoorverkeer	Zeescheepvaart	Baggerverspreiding	Industrie	RWZI Effluenten		Eems-Dollard kust	Waddenkust (territoriaal water)	Noordzee buiten 12-mijlszone	Duitsland		
prioritaire en overige stoffen	TBT	[kg/jaar]	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	15,3	0,0	0,0	0,0	15,3	0,0	429,6	0,0	0,0	429,6	444,9
		[% van bronnen]								100%				100%		100%			100%	
		[% van totaal]								3%						97%				100%
	BaP	[kg/jaar]	7,7	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	7,8	0,0	633,3	0,0	0,0	633,3	641,1
		[% van bronnen]	99%				0%			1%				100%		100%			100%	
		[% van totaal]	1%				0%			0%						99%				100%
	BbF	[kg/jaar]	29,5	0,0	0,0	0,0	0,0	0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	29,6	0,0	1446,5	0,0	0,0	1446,5	1476,1
		[% van bronnen]	100%				0%			0%				100%		100%			100%	
		[% van totaal]	2%				0%			0%						98%				100%
	BghiPe	[kg/jaar]	3,4	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	3,4	0,0	412,4	0,0	0,0	412,4	415,8
		[% van bronnen]	100%				0%			0%				100%		100%			100%	
		[% van totaal]	1%				0%			0%						99%				100%
	BkF	[kg/jaar]	10,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	11,0	0,0	649,8	0,0	0,0	649,8	660,7
		[% van bronnen]	100%				0%			0%				100%		100%			100%	
		[% van totaal]	2%				0%			0%						98%				100%
	InP	[kg/jaar]	6,6	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	6,6	0,0	486,7	0,0	0,0	486,7	493,3
		[% van bronnen]	99%				0%			1%				100%		100%			100%	
		[% van totaal]	1%				0%			0%						99%				100%

Legenda / Legende

0,0	Vracht is minder dan 0,05 kg/jaar / Fracht beträgt weniger als 0,05 kg/Jahr
-----	---

diffuse bronnen = diffuse Quellen, puntbronnen = Punktquellen, voor-/doorbelasting = Vor-/Weiterbelastung, parametergroep = Parametergruppe, stof = Stoff, Gegevens = Daten, Atmosferische depositie = atmosphärische Deposition, Binnenscheepvaart = Binnenschifffahrt, Landbouw en natuur = Landwirtschaft und Natur, Overigen (lozingen <1%) = Sonstige (Einleitungen < 1 %), Recreatievaart = Freizeitschifffahrt, riolering en afvalwaterzuivering = Kanalisation und Abwasserkläranlagen, Weg- en spoorverkeer = Straßen- und Schienenverkehr, Zeescheepvaart = Seeschifffahrt, baggerverspreiding = Baggergutverklappung, Industrie = Industrie, RWZI Effluenten = Abläufe der Kläranlagen, Totaal bronnen = Summe Quellen, Eems-Dollart kust = Küstenmeer Ems-Ästuar, Waddenkust (territoriaal wateren) = Wattenküste (Hoheitsgewässer), Noordzee buiten 12-mijlszone = Nordsee außerhalb der 12-Meilenzone, Duitsland = Deutschland, Totaal voor-/doorbelasting = Summe Vor-/Weiterbelastung, Eindtotaal voor-/doorbelasting en diffuse bronnen = Gesamtsumme Weiter-/Vorbelastung und diffuse Quellen, prioritaire en overige stoffen = prioritäre und sonstige Stoffe, [kg/jaar] = [kg/Jahr], [% van bronnen] = [% der Quellen], [% van totaal] = [% der Summe]

3 ECOLOGISCHE TOESTAND / ÖKOLOGISCHER ZUSTAND

Voor het waterlichaam Eems-Dollardkust is volgens artikel 2 KRW (territoriale wateren) uitsluitend het onderzoeken en beoordelen van de chemische toestand vereist. De ecologische toestand hoeft niet te worden beoordeeld.

Für den Wasserkörper Küstenmeer Ems-Ästuar ist nach Artikel 2 WRRL (Hoheitsgewässer) nur eine Untersuchung und Bewertung des chemischen Zustands erforderlich. Eine Bewertung des ökologisch Zustands muss nicht erfolgen. en

4 CHEMISCHE TOESTAND / CHEMISCHER ZUSTAND

Volgens de Kaderrichtlijn Water heeft de doelstelling 'Goede Chemische Toestand' (GCT) betrekking op de stoffen die vermeld zijn op de prioritaire stoffenlijst en stoffen waarvoor eerder op grond van bestaande Europese regelgeving milieukwaliteitsnormen zijn vastgesteld. De eerstgenoemde groep stoffen betreft de zogenaamde prioritaire stoffen, de tweede groep de overige stoffen (figuur 4.1).

De Goede Chemische Toestand (GCT) wordt bepaald door het wel of niet behalen van de kwaliteitsnormen voor de prioritaire en overige stoffen. De chemische toestand wordt door Nederland bepaald aan de hand van de Richtlijn Prioritaire Stoffen 2008/105/EG (bijlage X).

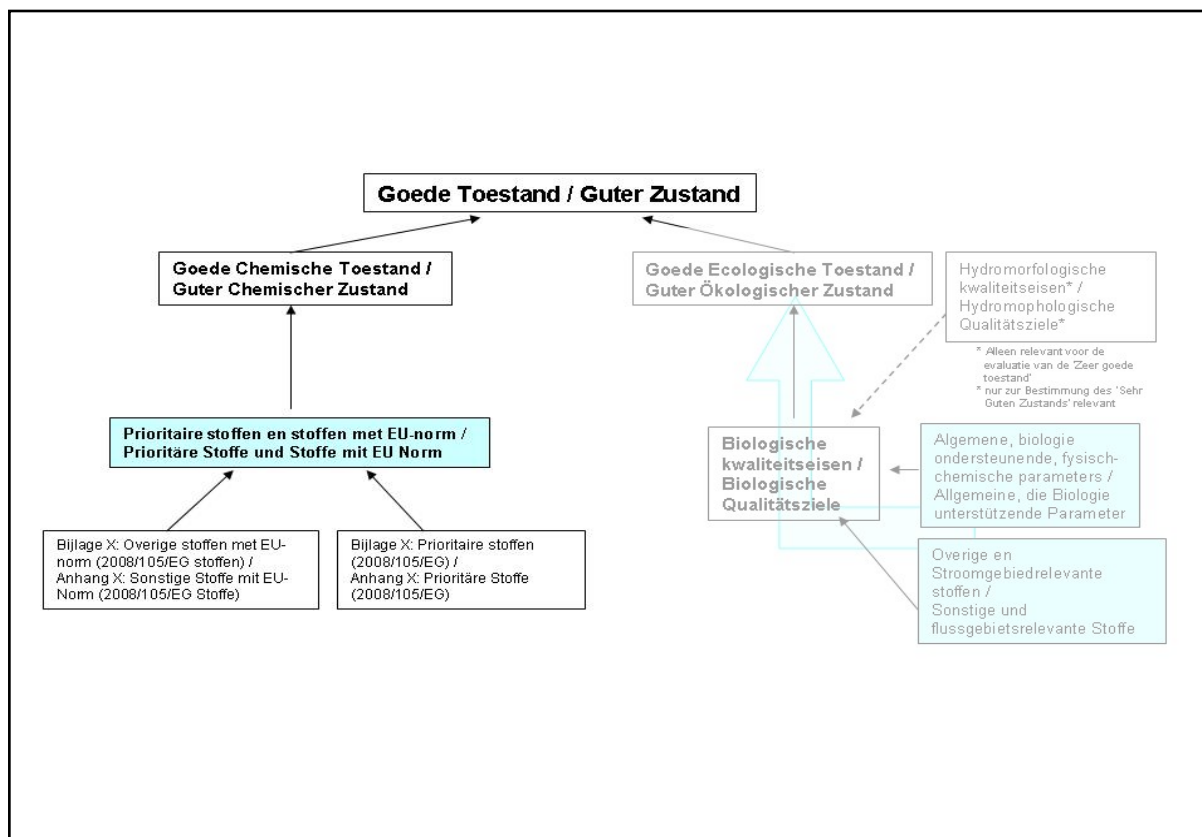
Door Nedersaksen wordt op dit moment beoordeeld op basis van de Nedersaksische Waterwet Bijlage 4.

In de tekst van het beheerplan wordt op beide beoordelingsgrondslagen ingegaan.

Afgesproken is dat de gemeenschappelijke beoordeling van de Chemische Toestand gebeurt op basis van het toetsingskader volgens RL 2008/105/EG (Bijlage X KRW). Daarmee is verzekerd dat de beide landen een gelijke beoordeling via WISE melden.

Gemäß der Wasserrahmenrichtlinie bezieht sich das Ziel „Guter chemischer Zustand“ (GCZ) auf die Stoffe, die in der Liste der prioritären Stoffe aufgeführt werden, und auf Stoffe, für die zuvor aufgrund bestehender europäischer Rechtsvorschriften Umweltqualitätsnormen verabschiedet wurden. Bei der erstgenannten Gruppe von Stoffen handelt es sich um die so genannten prioritären Stoffe, bei der zweiten Gruppe um die sonstigen Stoffe (siehe Abbildung 4.1).

Der Chemische Zustand (CZ) wird anhand des Erfüllens oder Nichterfüllens der Qualitätsnormen für die prioritären und die sonstigen Stoffe bewertet. Die Bewertung des Chemischen Zustands wurde von niederländischer Seite anhand der RL 2008/105/EG (Anhang X WRRRL) vorgenommen, von deutscher Seite derzeit noch nach der Niedersächsischen Verordnung zum wasserrechtlichen Ordnungsrahmen, Anlage 4. Im Text des Bewirtschaftungsplans wird auf beide Bewertungsgrundlagen eingegangen. In Absprache basiert die gemeinsame Bewertung des chemischen Zustands jedoch auf dem Ergebnis der Bewertung nach EU-Richtlinie 2008/105/EG. Damit ist gewährleistet, dass beide Länder eine gleiche Bewertung über WISE melden.



Figuur 4.1 Relatie prioritaire stoffen en overige stoffen t.o.v. de beoordeling Goede Toestand.

Abbildung 4.1 Bestimmung des Chemischen Zustands zur Beschreibung des Zustands des Wasserkörpers nach WRRL

4.1 Prioritaire en overige stoffen / Prioritäre und sonstige Stoffe

<p>Normen Bijlage IX en X van de Europese Kaderrichtlijn Water bevatten een lijst van 33 prioritaire en 8 overige stoffen waarvoor op Europees niveau normen zijn vastgesteld. In dit bronndocument is het normenkader van de Richtlijn Prioritaire stoffen (juni 2008) aangehouden.</p> <p>Overschrijdingen chemische parameters Voor de beoordeling van de chemische toestand (CZ) van het waterlichaam Eems-Dollardkust wordt gebruik gemaakt van de resultaten van de Nederlandse meetlocatie Rottumerplaat-3. Aan Duitse zijde is er geen meetlocatie; in Niedersachsen zijn echter de Nederlandse beoordelingsresultaten overgenomen.</p> <p>Voor de algehele beoordeling 2009 van de lijsten van gevaarlijke stoffen zijn de gegevens van de jaren 2006 – 2008 gebruikt, waarbij voor de prioritaire stoffen de meetresultaten uit 2007 en 2008 worden weergegeven in tabel 4.1.</p> <p>De Overige Relevante Stoffen (ORS), inclusief de Stroomgebied Relevante Stoffen (SRS), voldoen in Eemskust alle aan de nationale norm net zoals in het hele Eems-Dollardgebied. In tabel 4.1 zijn de toetsresultaten voor de SRS gegeven. De stof trifenyltin heeft nog wel een analyseprobleem. Daarnaast zijn er nog enige belangrijke kennishiaten in de meetresultaten over de afgelopen jaren.</p> <p>Overige opmerkingen</p> <ol style="list-style-type: none">Opgemerkt moet worden dat zowel de monitoring, de analyses, alsmede de bepaling van de meetresultaten tussen Nederland en Duitsland verschillen. Deze verschillen verklaren ook de verschillen in de meetresultaten, al is het overall beeld gelijk.Nederland en Duitsland gaan anders om als voor een stof geldt dat de norm < rapportagegrens. In Duitsland geldt dat als het verschil niet te groot is dat aangenomen kan worden dat de stof voldoet. In Nederland heet deze stof een aandachtstof, omdat er geen uitspraak kan worden gedaan of deze stof een probleemstof (c.q. normoverschrijdende stof) vormt of niet.	<p>Grenzwerte Anhang IX und X der europäischen Wasserrahmenrichtlinie enthalten eine Liste mit 33 prioritären und 8 sonstigen Stoffen, für die auf europäischer Ebene Grenzwerte festgelegt wurden. Für dieses Hintergrunddokument wurde als Bewertungsgrundlage die Richtlinie 2008/105/EG herangezogen.</p> <p>Überschreitung der chemischen Parameter Für die Bewertung des Chemischen Zustands (CZ) des Wasserkörpers Küstenmeer Ems-Ästuar werden die Ergebnisse von der niederländischen Messstelle Rottumerplaat-3 herangezogen. Auf deutscher Seite gibt es keine Messstelle, es wurden jedoch die niederländischen Bewertungsergebnisse in Niedersachsen übernommen.</p> <p>Für die Gesamtbewertung 2009 der Stofflisten werden die Daten der Jahre 2006 – 2008 herangezogen, wobei für die prioritären Stoffe die Messergebnisse aus 2007 bzw. 2008 in Tabelle 4.1 dargestellt sind.</p> <p>Ebenso wie im gesamten Ems-Dollart-Gebiet erfüllen alle sonstigen relevanten Stoffe, einschließlich der flussgebietsrelevanten Stoffe, im Wasserkörper Küstenmeer Ems-Ästuar die nationale Norm. Tabelle 4.1 enthält die vorläufigen Ergebnisse für die flussgebietsrelevanten Stoffe. Beim Stoff Triphenylzinn gibt es allerdings noch ein Analyseproblem. Darüber hinaus weisen die Messergebnisse der vergangenen Jahre noch einige wichtige Wissenslücken auf.</p> <p>Sonstige Anmerkungen</p> <ol style="list-style-type: none">Sowohl bei der Überwachung und den Analysen als auch bei der Ermittlung der Messergebnisse gibt es Unterschiede zwischen den Niederlanden und Deutschland. Diese Unterschiede erklären auch die unterschiedlichen Messergebnisse, wenngleich das Gesamtbild gleich ist.Die Niederlande und Deutschland verfahren unterschiedlich, wenn für einen Stoff gilt, dass die Norm < Bestimmungsgrenze ist. In Deutschland gilt, dass angenommen werden kann, dass der Stoff die Norm erfüllt, wenn die Differenz nicht zu groß ist. In den Niederlanden wird ein solcher Stoff als „aandachtstof“ (zu beobachtender Stoff) bezeichnet, da keine zuverlässige Aussage darüber gemacht werden kann, ob dieser Stoff ein Problemstoff (bzw. ein normüberschreitender Stoff) ist oder nicht.
--	---

c. Voor de c10-c13-chlooralkanen wordt wel een toetsresultaat gegeven. Opgemerkt dient te worden dat het resultaat onzeker is. Voor deze stofgroep is nog geen goede (EU-brede) analytische procedure beschikbaar.

c. Für die C₁₀-C₁₃-Chloralkane wird ein Prüfergebnis angegeben. Anzumerken ist, dass das Ergebnis unsicher ist. Für diese Stoffgruppe steht noch kein zuverlässiges (EU-weites) Analyseverfahren zur Verfügung.

Tabel 4.1 Toetsresultaten prioritaire en overige stoffen t.b.v. bepaling GCZ Eems-Dollardgebied adhv Richtlijn Prioritaire Stoffen 2008/105/EG (bijlage X)

Tabelle 4.1 Vorläufige Ergebnisse der Prioritären und Sonstigen Stoffe zur Bewertung des GCZ im Ems-Dollart-Ästuar anhand der Normen der Richtlinie Prioritäre Stoffe 2008/105/EG (Anhang X)

	geen beoordeling mogelijk / keine beurteilung möglich
	voldoet aan norm / erfüllt die Norm

Opmerking: / Anmerkung:

Bij de beoordeling van kwik, hexachloorbenzol en hexachloorbutadien zijn de in bijlage I van richtlijn 2008/105/EG genoemde JG-MKN gebruikt / Bei der Bewertung von Quecksilber, Hexachlorbenzol und Hexachlorbutadien wurden die in Anhang I der Richtlinie 2008/105/EG aufgeführten JD-UQN verwendet.

				Ems-Küste	
				2008	
Lfd. Nr.	MSTNR	UQN *) JD / ZHK	Mittelwert / MAC	Rottumerpl-3	
				Mittelwert	MAC
(1)	Alachlor	0,3 / 0,7	µg/l	0,0019	0,0025
(2)	Anthracen	0,1 / 0,4	µg/l	0,0068	0,0200
(3)	Atrazin	0,6 / 2,0	µg/l	n. b.	
(4)	Benzol	8 / 50	µg/l	0,1000	0,1000
(5)	Bromierte Diphenylether :				
	BDE 28 (2,4,4'-Tribromdiphenylether)		µg/l	0,00	
	BDE 47 (2,2',4,4'-Tetrabromdiphenylether)		µg/l	0,00	
	BDE 85 (2,2',3,4,4'-PentaBDE)		µg/l	0,00	
	BDE 99 (2,2',4,4',5-Pentabromdiphenylether)		µg/l	0,00	
	BDE 100 (2,2',4,4',6-Pentabromdiphenylether)		µg/l	0,00	
	BDE 153 (2,2',4,4',5,5'-Hexabromdiphenylether)		µg/l	0,00	
	BDE 154 (2,2',4,4',5,6'-Hexabromdiphenylether)		µg/l	0,00	
	Summe BDE	0,0002	µg/l	0	0
(6)	Cadmium, gelöst	0,2 / 1,5	µg/l	0,0200	0,0500
(7)	C ₁₀ -C ₁₃ -Chloralkane	0,4 / 1,4	µg/l	0,2500	0,2500
(8)	Chlorfeniphos	0,1 / 0,3	µg/l	n. b.	
(9)	Chlorpyrifos	0,03 / 0,1	µg/l	n. b.	
	Chlorpyrifosmethyl	0,03 / 0,1	µg/l	0,0010	0,0015
(10)	1,2-Dichlorethan	10	µg/l	0,2500	
(11)	Dichlormethan	20	µg/l	0,5000	
(12)	Bis(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP)	1,3	µg/l	n. b.	
(13)	Diuron	0,2 / 1,8	µg/l	0,0050	0,0072
(14)	Endosulfan :				
	a-Endosulfan		µg/l		
	b-Endosulfan		µg/l		
	a-Endosulfan + b-Endosulfan	0,0005 / 0,004	µg/l	0	0
(15)	Fluoranthen	0,1 / 1,0	µg/l	0,0266	0,2600
(16)	Hexachlorbenzol	0,01 / 0,05	µg/l	0,0005	0,0005
(17)	Hexachlorbutadien	0,1 / 0,6	µg/l	0,0005	0,0005
(18)	Hexachlorcyclohexan :				
	a-HCH		µg/l		
	b-HCH		µg/l		
	d-HCH		µg/l		
	g-HCH (Lindan)		µg/l		
	Summe der HCH	0,002 / 0,02	µg/l	0,0001	0,0002
(19)	Isoproturon	0,3 / 1,0	µg/l	0,0030	0,0088
(20)	Blei, gelöst	7,2	µg/l	0,0500	
(21)	Quecksilber, gelöst	0,05 / 0,07	µg/l	0,0006	0,0019
(22)	Naphthalin	1,2	µg/l	0,0555	
(23)	Nickel, gelöst	20	µg/l	0,5645	
(24)	Nonylphenole	0,3 / 2,0	µg/l	n. b.	
	4-Nonylphenol	0,3 / 2,0	µg/l	n. b.	
	technisches Nonylphenol	0,3 / 2,0	µg/l	n. b.	
(25)	Octylphenole	0,01	µg/l		
	(4-tert-Octylphenol)	0,01	µg/l	0,1517	
(26)	Pentachlorbenzol	0,0007	µg/l	0,0006	
(27)	Pentachlorphenol	0,4 / 1,0	µg/l	0,0100	0,0100
(28)	Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe:				
	Benzo(a)pyren	0,05 / 0,1	µg/l	0,0050	0,0050
	Benzo(b)fluoranthen		µg/l		
	Benzo(k)fluoranthen		µg/l		
	Benzo(b)fluoranthen + Benzo(k)fluoranthen	0,03	µg/l	0,0027	
	Benzo(ghi)perylene		µg/l		
	Ideno(1,2,3-cd)pyren		µg/l		
	Benzo(ghi)perylene + Ideno(1,2,3-cd)pyren	0,002	µg/l	0	
(29)	Simazin	1 / 4	µg/l	n. b.	
(30)	Tributylzinnverbindungen:				
	Tributylzinn-Kation	0,0002 / 0,0015	µg/l	1,5909	2,5000
(31)	Trichlorbenzole :				
	1,2,3-Trichlorbenzol		µg/l		
	1,3,5-Trichlorbenzol		µg/l		
	1,2,4-Trichlorbenzol		µg/l		
	Summe der 3 Trichlorbenzole	0,4	µg/l	0	
(32)	Trichlormethan (Chloroform)	2,5	µg/l	0,0864	
(33)	Trifluralin	0,03	µg/l	0,0005	
(9b)	p,p'-DDT	0,01	µg/l	0,0005	
	o,p'-DDT		µg/l		
	p,p'-DDE		µg/l		
	p,p'-DDD		µg/l		
(9b)	Summe DDT insgesamt	0,025	µg/l	0	
	Aldrin		µg/l		
	Dieldrin		µg/l		
	Endrin		µg/l		
	Isodrin		µg/l		
(9a)	Summe Drine	0,005	µg/l	0	
(6a)	Tetrachlorkohlenstoff	12	µg/l	0,0500	
(29a)	Tetrachlorethylen	10	µg/l	0,0500	
(29b)	Trichlorethylen	10	µg/l	0,0500	

4.2 Sedimentkwaliteit / Sedimentqualität

Niet bekend	Nicht bekannt
-------------	---------------

4.3 Zusammenfassung-Gesamtbewertung

<p>Geen van de prioritaire of overige stoffen overschrijdt de EU-norm in het waterlichaam Eems- kust.</p> <p>De stoffen som gebromeerde difenylethers, octylfenol en tributyltin kennen analyseproblemen op de meetlocatie, zodat van deze stoffen niet kan worden aangegeven of ze voldoen aan de norm of niet.</p> <p>Beoordeling: het waterlichaam wordt beoordeeld als 'goed' wat betreft de Chemische Toestand. Nadere toelichting in de memo 'Beoordeling van prioritaire stoffen en stroomgebiedsrelevante stoffen 2007/2008', 13 juli 2009 (bijlage 2)</p>	<p>Keiner der prioritären und der sonstigen Stoffe überschreitet die EU-Norm.</p> <p>Die Ergebnisse der Stoffe bromierte Diphenylether, Octophenol und Tributylzinn unterliegen analytischen Problemen an der Messstation, so dass bei diesen Stoffen nicht mit Sicherheit angegeben werden kann, ob sie für diesem Wasserkörper die Norm erfüllen oder nicht.</p> <p>Der chemische Zustand des Wasserkörpers Küstenmeer Ems-Ästuar wird mit 'gut' bewertet. Nähere Ausführungen im Memo „Bewertung der prioritären Stoffe und der flussgebietsrelevanten Stoffe 2007/2008“, 13. Juli 2009 (Anlage 2)</p>
--	--

Tabel 4.2 Chemische Toestand Waterlichaam Eemskust

Tabella 4.2 Chemischer Zustand Wasserkörper Küstenmeer Ems-Ästuar

Maatlat / Bewertungsskala	2006	2007	2008	Eindoordeel / Gesamt-Bewertung
Prioritaire en overige stoffen / Prioritäre und sonstige Stoffe				
				GCT / GCZ

5 BESCHERMDE GEBIEDEN / SCHUTZGEBIET

Overeenkomstig artikel 6 EG-KRW wordt een digitaal register aangelegd van alle binnen de individuele stroomgebiedsdistricten gelegen beschermde gebieden die volgens de specifieke wetgeving ter bescherming van de oppervlaktewateren en het grondwater of voor het behoud van direct van het water afhankelijke habitats en soorten zijn aangewezen als bijzondere bescherming behoevend.

De samenvatting van het register beschermde gebieden is conform bijlage IV nr. 2 EG-KRW verplicht bestanddeel van het beheersplan.

Het register van beschermde gebieden omvat overeenkomstig artikel 7 en bijlage IV EG-KRW de volgende soorten beschermde gebieden:

- a. Waterwingebieden en gebieden met geneeskrachtige bronnen
Er zijn in het onderzoeksgebied geen waterwingebieden of gebieden met geneeskrachtige bronnen
- b. Gebieden ter bescherming van economisch significante in het water levende planten- en diersoorten (viswateren / schelpdierwateren). Er zijn in het onderzoeksgebied geen schelpdier- en viswateren
- c. Recreatie- en zwemwater
Er zijn geen zwemwateren in het onderzoeksgebied
- d. Nutriëntengevoelige en kwetsbare gebieden
Volgens de 'nitraatrichtlijn' (richtlijn 91/676/EEG) zijn de Bondsrepubliek Duitsland – met uitzondering van delen van de deelstaat Beieren – en Nederland volledig aangewezen als nutriëntengevoelig. Bovendien omvatten de gebieden die door Duitsland en Nederland volgens de 'Richtlijn inzake de behandeling van stedelijk afvalwater' (richtlijn 91/271/EEG) als kwetsbaar zijn beoordeeld, ook het volledige werkgebied Ems-estuarium, aangezien onder deze gebieden het volledige afwateringsgebied van de Noordzee valt.
- e. EG-vogelreservaten en VHR-gebieden met aquatische beschermingsdoeleinden
In het kustwater van het Ems-estuarium is door Duitsland één en zijn door Nederland twee waterafhankelijk vogelreservaat aangewezen. Daarbij gaat het echter slechts om kleine randgebieden.

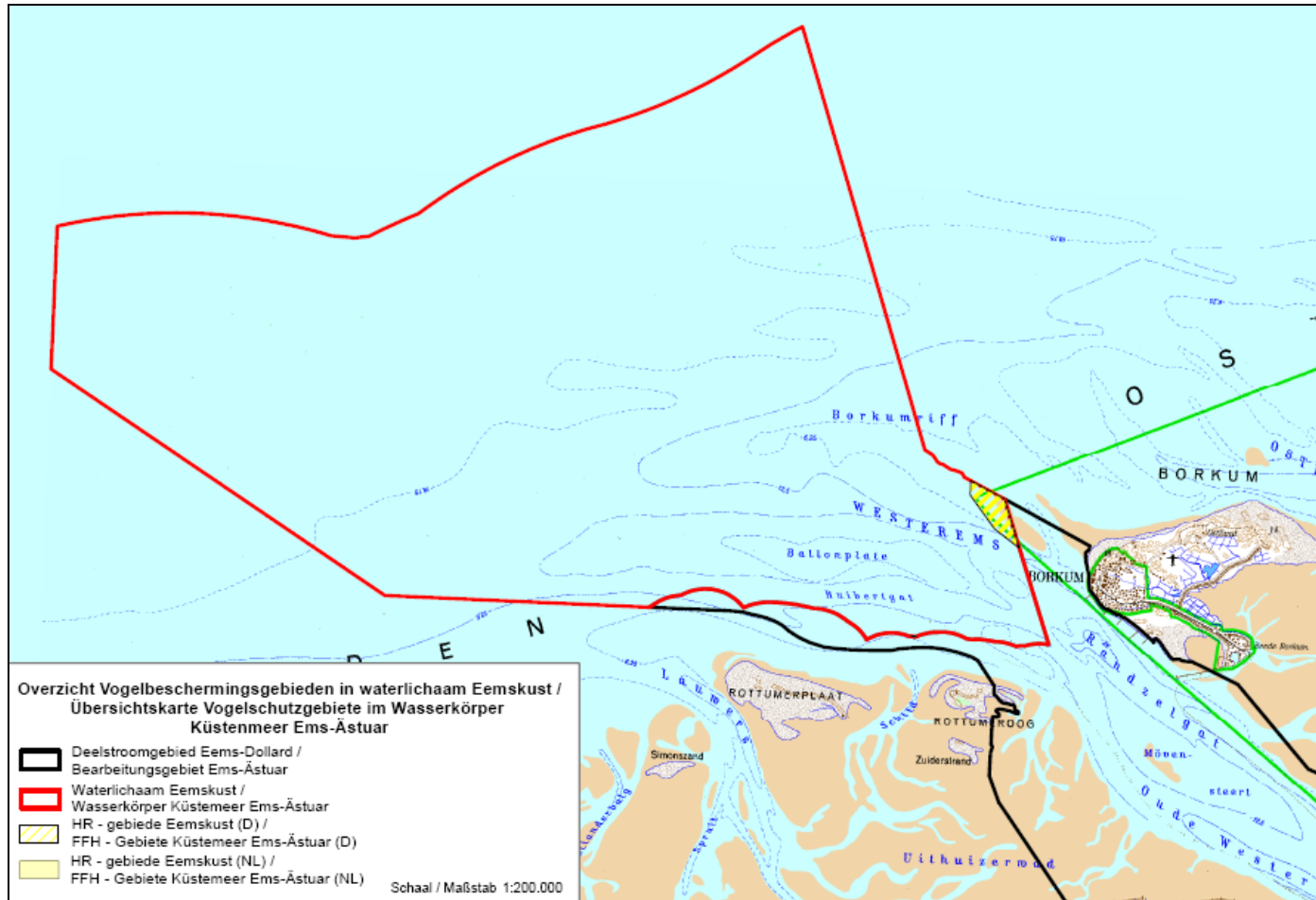
Nach Artikel 6 der EG-WRRL wird ein digitales Schutzgebietskataster aller Gebiete innerhalb der einzelnen Flussgebietseinheiten erstellt, für die gemäß den spezifischen Rechtsvorschriften zum Schutz der Oberflächengewässer und des Grundwassers oder zur Erhaltung von unmittelbar vom Wasser abhängigen Lebensräumen und Arten ein besonderer Schutzbedarf festgestellt wird.

Die Zusammenfassung des Verzeichnisses Schutzgebiete ist gemäß Anhang IV Nr. 2 EG-WRRL ein obligatorischer Bestandteil des Bewirtschaftungsplans.

Das Schutzgebietskataster umfasst gemäß Artikel 7 und Anhang IV zur EG-WRRL folgende Arten von Schutzgebieten:

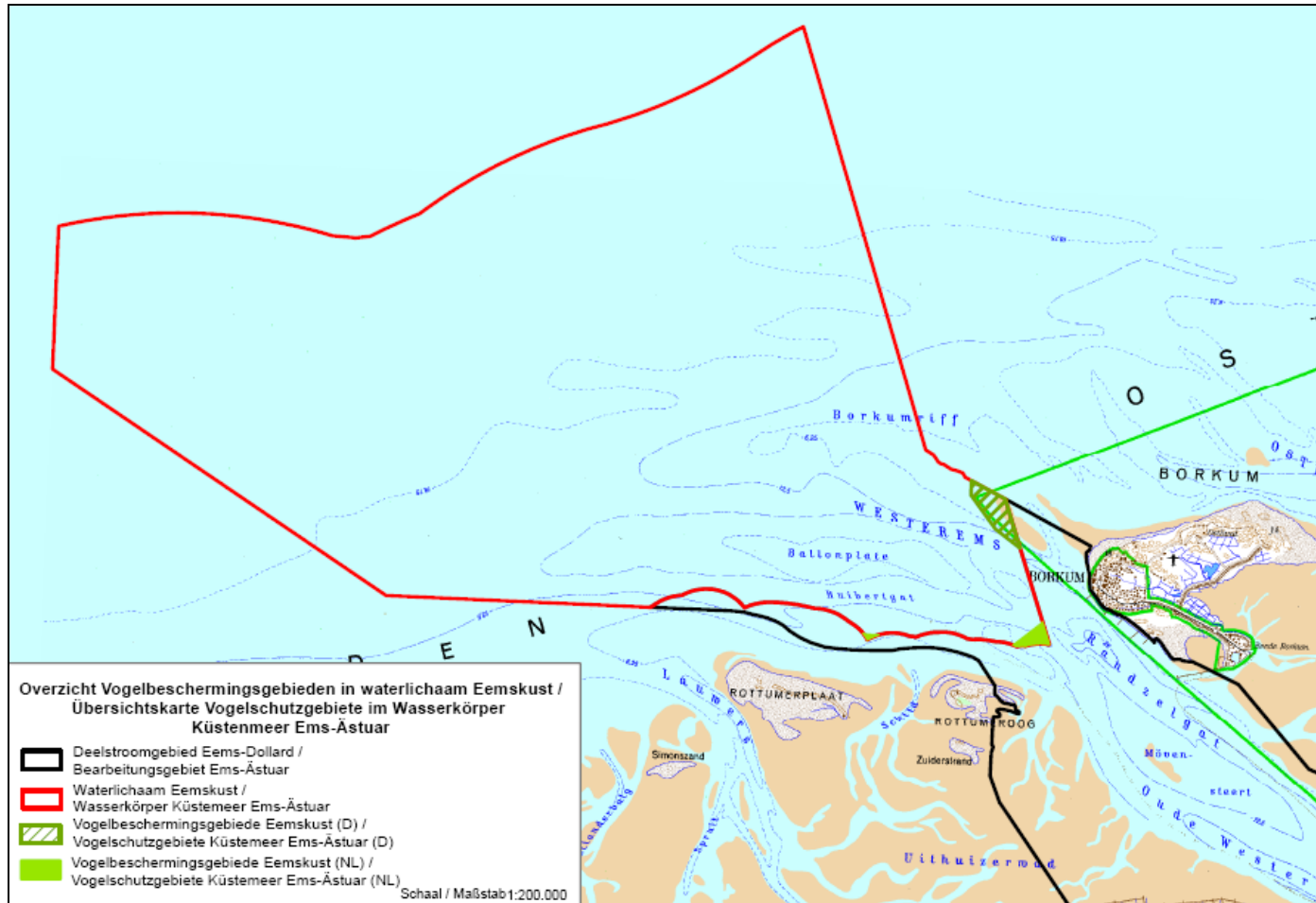
- a. Wasser- und Heilquellenschutzgebiete
Es gibt keine Wasser- und Heilquellenschutzgebiete im betrachteten Gebiet
- b. Gebiete zum Schutz wirtschaftlich bedeutender aquatischer Arten (Fischgewässer / Muschelgewässer)
Es gibt keine Muschel- und Fischgewässer im betrachteten Gebiet
- c. Erholungs- und Badegewässer
Es gibt keine Badegewässer im betrachteten Gebiet
- d. Nährstoffsensible und empfindliche Gebiete
Gemäß der „Nitratrichtlinie“ (Richtlinie 91/676/EWG) sind die Bundesrepublik Deutschland – mit Ausnahme von Teilen der Landesfläche Bayerns – und die Niederlande flächendeckend als nährstoffsensibel ausgewiesen worden. Zudem umfassen die nach der „Richtlinie über die Behandlung von kommunalem Abwasser“ (Richtlinie 91/271/EWG) von deutscher und niederländischer Seite als empfindlich eingestuft Gebiete das Bearbeitungsgebiet Ems-Ästuar ebenfalls flächendeckend, da sie das gesamte Einzugsgebiet der Nordsee einbeziehen.
- e. EG-Vogelschutz- und FFH-Gebiete mit aquatischen Schutzziele.
Im Gebiet des "Küstenmeer Ems-Ästuar" sind von deutscher Seite ein und von niederländischer Seite zwei wasserabhängiges Vogelschutzgebiet ausgewiesen worden. Dabei handelt es sich jedoch nur noch um kleine Randgebiete.

<p>Als waterafhankelijk VHR-gebied is zowel door Duitsland als door Nederland één gebied aangewezen. Ook hierbij gaat het slechts om randgebieden.</p>	<p>Für die wasserabhängigen FFH-Gebiete wurden sowohl von niedersächsischer als auch von deutscher Seite jeweils ein Gebiet gemeldet. Auch hier handelt es sich nur um Randbereiche.</p>
--	--



Figuur 5.1: *Overzicht Habitatrichtlijngebieden in waterlichaam Eemskust*

Abbildung 5.1 *Übersichtskarte FFH-Gebiet Im Wasserkörper Küstenmeer Ems-Ästuar*



Figur 5.2 Übersicht Vogelbeschermingsgebieden in waterlichaam Eemskust

Abbildung 5.2: Übersichtskarte Vogelschutzgebiet im Wasserkörper Küstenmeer Ems - Ästuar

Tabel 5.1 EU-Vogelrichtlijngebieden

Tabella 5.1 EG-Vogelschutzgebiete

Name des Vogelschutzgebietes	Schutzgebietsnummer	Rechtsvorschrift (Legislation Code)	Land
Niedersächsisches Wattenmeer und angrenzendes Küstenmeer	DE_PB_3990_2210	Birds Directive 79/409/EEC	DENI
Noordzeekustzone	NL9802001	Birds Directive 79/409/EEC	NL
Waddenzee	NL9801001	Birds Directive 79/409/EEC	NL

Tabel 5.2 Habitatrictlijngebieden

Tabella 5.2 Flora-Fauna-Habitatgebiete

Name des Flora-Fauna-Habitats	Schutzgebietsnummer	Rechtsvorschrift (Legislation Code)	Land
Nationalpark Niedersächsisches Wattenmeer	DE_PH_3990_2306301	Habitats Directive 92/43/EEC	DENI
Noordzeekustzone	NL2003062	Habitats Directive 92/43/EEC	NL

6 MONITORING / MONITORING

De monitoring bestaat voor het waterlichaam Eemskust alleen uit chemische monitoring. Tabel 6.1 geeft een overzicht.	Das Monitoring beinhaltet für den Wasserkörper Küstenmeer Ems-Ästuar nur die chemische Überwachung. Tabelle 6.1 enthält eine Übersicht.
--	---

Tabel 6.1 Overzicht van de monitoring

Tabelle 76.1 Übersicht des Monitorings

Kwaliteitscomponent Qualitätskomponente	Nederland Niederlande	Duitsland Deutschland
Hydromorfologie/Hydromorphologie		
p.m.	Niet van toepassing/nicht zutreffend	-
Chemie/Chemie		
Prioritaire stoffen/Prioritäre Stoffe (Richtlijn/Richtlinie)	X	X (NL-Messstelle)
Eemsrelevante stoffen/Emsrelevante stoffen	Niet van toepassing/nicht zutreffend	-
Overige relevante stoffen/chem-Liste, eco-lijste	Niet van toepassing/nicht zutreffend	-
Fysisch-chemische parameters/fysikalisch-chemische Parameter	Niet van toepassing/nicht zutreffend	-
Biologie/Biologi		
Fytoplankton/Phytoplankton	Niet van toepassing/nicht zutreffend	-
Macrofyten/Makrophyten	Niet van toepassing/nicht zutreffend	-
Macrozoobenthos/Makrozoobenthos	Niet van toepassing/nicht zutreffend	-
Vissen/Fische	Niet van toepassing/nicht zutreffend	-

6.1 Chemische monitoring / Überwachung Chemie

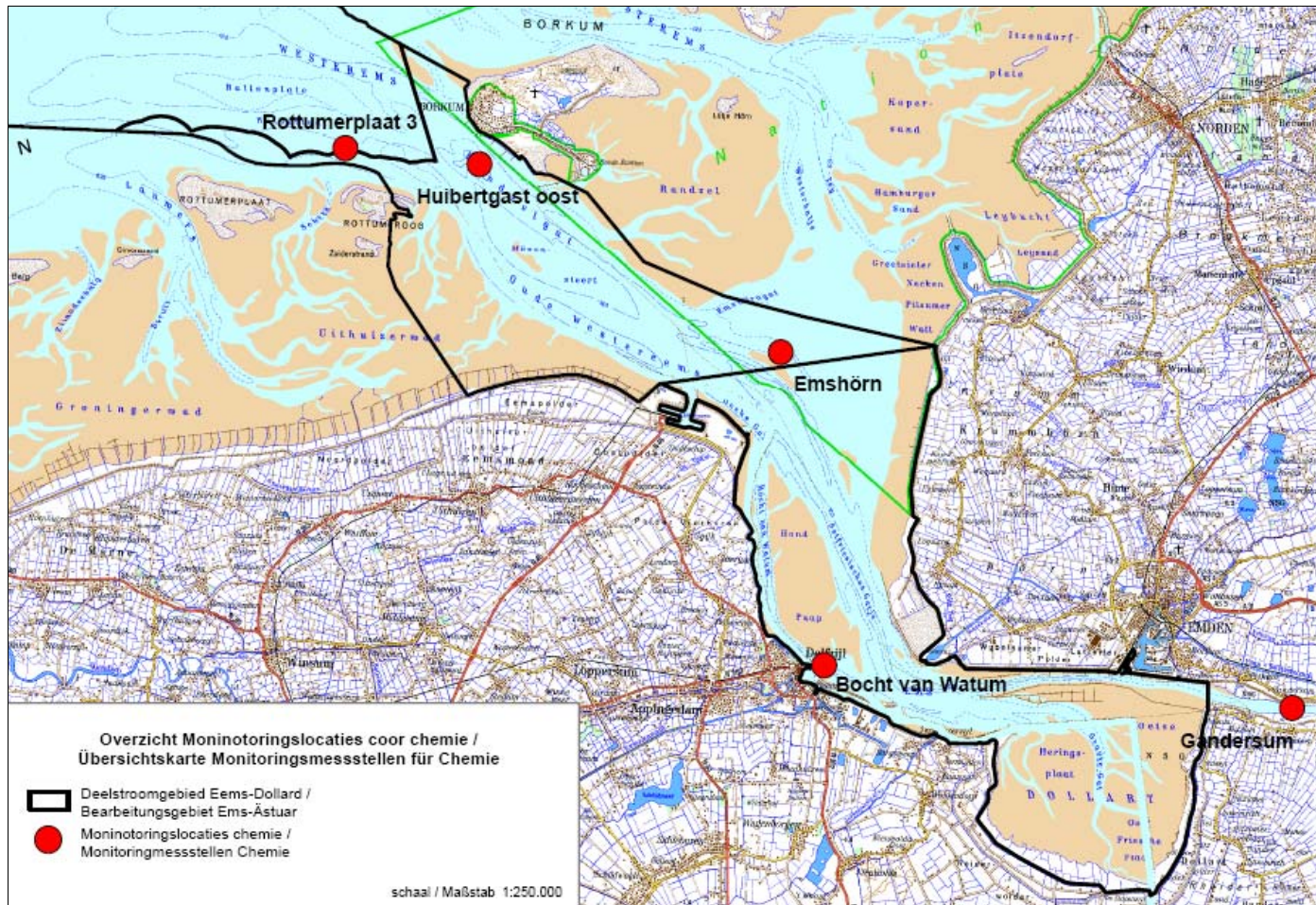
Alleen Nederland voert chemische monitoring uit.	Nur die Niederlande überwachen chemische Parameter
NL	NL
<i>Meetlocatie</i>	<i>Messstelle</i>
(I) Rottumerplaat-3 Vanaf 2010 worden de meetlocaties Huibertgat-Oost en Rottumerplaat-3 geclusterd tot één meetlocatie Huibertgat-Oost	(I) Rottumerplaat-3 Ab 2010 werden die Messstellen Huibertgat-Oost und Rottumerplaat-3 gruppiert zu einer Messstelle Huibertgat-Oost
<i>Meetparameter</i>	<i>Messparameter</i>
Priotaire stoffen, fysisch-chemische parameters*	Prioritäre Stoffe, physikalisch-chemische Parameter*
<i>Meetmethode</i>	<i>Messverfahren</i>
Totaal water, water opgelost (zware metalen)	Total-Wasser, Wasser gelöst (Schwermetalle)
<i>Meetinterval</i>	<i>Messintervall</i>
Toestand monitoring (elke 6 jaar)-maandelijks, Operationele Monitoring elk jaar - maandelijks	ÜM (alle 6 J.) – monatlich, Operative Überwachung jährlich - monatlich
<i>Meetbegin</i>	<i>Messbeginn</i>
2007, 2008	2007, 2008
<i>Beoordelingsmethode</i>	<i>Bewertungsmethode</i>
Richtlijn Prioritaire Stoffen, BKMW2009, Protocol Toetsen en Beoordelen	Richtlinie 2008/105/EG „Prioritäre Stoffe“ , BKMW2009
<i>Vereiste onderlinge afstemming</i>	<i>Abstimmungsbedarf</i>
Geen	keiner

* physikalisch-chemische parameter sind CaCO₃, Salzgehalt, Sauerstoff, Temperatur usw.

Tabel 6.2 Overzicht van de monitoring Vanaf 2010 worden de meetlocaties Huibertgat-Oost en Rottumerplaat-3 geclusterd tot één meetlocatie Huibertgat-Oost waarbij de volgende prioritaire stoffen zullen worden gemeten.

Tabelle 6.2 Ab 2010 werden die Messstellen Huibertgat-Oost und Rottumerplaat-3 zu einer Messstelle Huibertgat-Oost zusammengefügt, wo dann die folgenden prioritären Stoffe gemessen werden sollen.

Meetpunt / Messstelle	Prioritaire stoffen / Prioritäre Stoffe
HUIBGGOT	12DCIC2a; 44DDT; 4ttC8yFol; aICl; Ant; atzne; BaP; Ben; Cd; Clfvfs; Clprfs; DCIC1a; DEHP; Durn; endsfn; Flu; HCB; Hg; HxC1btDen; iptrn; Naf; Ni; Pb; PBDE100; PBDE153; PBDE154; PBDE28; PBDE47; PBDE99; PeClBen; PeClFol; s4C9yFol; s8bkf; s8ghiPlnP; sClOC13Clakn; sDDT4; sdrin4; sHCH4; simzne; T4ClCl1a; T4ClCl2e; TC4ySn; TCIBen; TCIC1a; TCIC2e; Tfrlne



Figuur 6.1: Monitoringslocaties voor chemie in het Eems-Dollardgebied

Abbildung 61 Chemische Monitoringmessstellen im Ems-Dollart-Gebiet

7 MAATREGELEN / MAßNAHMEN

Aan Nederlandse en Duitse zijde worden voor het gebied Eemskust (basis + 1 zeemijl tot de 12-zeemijlenlijn) voorlopig geen concrete maatregelen gepland.	Von niederländischer und deutscher Seite finden für das Gebiet „Küstenmeer Ems-Ästuar“ (Basis + 1 Seemeile bis zur 12 Seemeilen-Linie) vorerst keine konkreten Maßnahmenplanungen statt.
--	--

8 ONTHEFFING / AUSNAHMEREGLUNG

Niet van toepassing	Nicht zutreffend
---------------------	------------------

9 PROGNOSE DOELBEREIK 2015 / PROGNOSE ZIELERREICHUNG 2015

<p>De belangrijke waterbeheerskwesties voor de Eems zijn: toevoer van verontreinigende stoffen, hydromorfologische knelpunten en een gebrekkige passeerbaarheid.</p> <p>Op basis hiervan is het voor wat betreft de toevoer van verontreinigende stoffen eerst zaak om fundamentele maatregelen te blijven uitvoeren. Ter realisering van een goede chemische toestand moeten eerst de redenen voor de overschrijding van kwaliteitsnormen volgens KRW-dochterrichtlijn prioritair stoffen in kaart worden gebracht, evt. in het kader van monitoring nader onderzoek.</p>	<p>Für die Ems sind als wichtige Wasserbewirtschaftungsfragen identifiziert worden: stoffliche Einträge, hydromorphologische Defizite und mangelnde Durchgängigkeit. Sie treffen grundsätzlich auch auf das Übergangsgewässer zu.</p> <p>Davon ausgehend sollen für den Bereich stoffliche Einträge zunächst vorrangig grundlegende Maßnahmen weiter umgesetzt werden. Überschreitung von Qualitätsnormen gemäß WRRL-Tochterraichtlinie prioritäre Stoffe nachzugehen, ggfs. im Rahmen einer investigativen Überwachung.</p>
---	---

Tabel 9.1 Overzichtstabel doelstellingen chemie – Eems-kust

Tabelle 9.1 Übersichtstabelle Zielsetzung Chemie - Küstenmeer Ems-Ästuar

Parameter - kwaliteitselement / Parameter - Qualitätskomponente	Eenheid - beoordelingscriterium / Einheit - Bewertungskriterium	Prognose 2015 / Prognose 2015
<i>Overige relevante stoffen / sonstige relevante Stoffe</i>		
Koper / Kupfer	(ug/l)	
Zink / Zink	(ug/l)	
<i>Prioritaire en overige stoffen / Prioritäre und sonstige Stoffe</i>		
Tributyltin / Tributylzinn	(ug/kg ds)	
Goede Chemische Toestand / Guter chemischer Zustand		

10 LITERATUUR / LITERATUR

Karakterisering Deelstroomgebied Eems-Dollard. Nederlands-Duitse permanente grenswateren commissie, 2005: Deelstroomgebied Eems-Dollard, Rapportage volgens artikel 5 van de kaderrichtlijn water (2000/60/EG).

Ministerie van VROM. Besluit kwaliteitseisen en monitoring water 2009 (in voorbereiding).

NLWKN, 2007. Wichtige Wasserbewirtschaftungsfragen in Niedersachsen und Bremen. November 2007.

Van der Tak, C., 2008: ontwikkeling verkeersdatabase en eerste analyse verkeersstromen, rapport 22206.620/4, MARIN, Wageningen.

Wagemaker, F., 2007. Redeneerlijn KRW-maatregelen. Notitie WKV 06-07 nr. 3. en 20-II-2007.

Bijlage 1: Overzicht van alle belastingen in het waterlichaam Eemskust

Anlage 1: Übersicht aller möglichen Belastungen in dem Wasserkörper Küstenmeer Ems-Ästuar

Belastingbronnen	Aanwezig / Anwesend	Substantieel / ignifikante Auswirkungen	Bijzonderheden / Besonderheiten
1. Puntbronnen / Punktquellen			
Rioolwaterzuiveringsinstallaties	Nee / Nein		
Riooloverstorten	Nee / Nein	Nee / Nein	
Slibverwerkingsinstallaties	Nee / Nein	Nee / Nein	
IPPC-industrieën	Nee / Nein	Nee / Nein	
Niet IPPC-industrieën	Nee / Nein	Nee / Nein	
Provinciale zoetwaterspuien	Nee / Nein		
Aanvoer via spuisluisen Afsluitdijk	Nee / Nein		
2. Diffuse bronnen / Diffuse Quellen			
Via drainage en diep grondwater	Nee / Nein	Nee / Nein	
Door landbouwactiviteiten	Nee / Nein	Nee / Nein	
Door verkeer (weg/rail) en infrastructuur	Nee / Nein	Nee / Nein	
Door ongelukken	Ja	Mogelijk / Möglich	Grootste risico vormt scheepvaart
Door verlaten industriegebieden	Nee / Nein	Nee / Nein	
Door materialen/constructies (stedelijk gebied)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Atmosferische depositie	Ja	Ja	Rechtstreeks en via aanvoerroutes
Anti-fouling	Ja	Ja	Betreft TBT, nieuwe antifouling stoffen
Baggerverspreiding	Nee / Nein		
3. Wateronttrekkingen			
Voor landbouw, bosbouw en visserij (irrigatie)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Voor publieke (drink)watervoorziening	Nee / Nein	Nee / Nein	
Voor industrieën	Nee / Nein	Nee / Nein	
Voor koelwater van elektriciteitscentrales	Nee / Nein	Nee / Nein	
Voor viskwekerijen	Nee / Nein	Nee / Nein	
Voor opwekken van stroom (waterkracht)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Door mijnbouw c.q. open groeves	Nee / Nein	Nee / Nein	
Voor scheepvaart (waterpeil in kanalen)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Door overdracht (watervoorziening wateren)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Andere grote wateronttrekkingen	Nee / Nein	Nee / Nein	
4. Regulering waterbeweging/morfologische aanpassing			
a. Regulering waterbeweging			
Grondwateraanvulling	Nee / Nein	Nee / Nein	

Belastingbronnen	Aanwezig / Anwesend	Substantieel / ignifikante Auswirkungen	Bijzonderheden / Besonderheiten
Dammen voor waterkrachtcentrales	Nee / Nein	Nee / Nein	
Waterreservoirs c.q. stuwmeren	Nee / Nein	Nee / Nein	
Hogwaterbescherming	Nee / Nein	Nee / Nein	
Wateraanvoer/afvoer stroomgebieden	Nee / Nein	Nee / Nein	
Omleiden piekafvoer	Nee / Nein	Nee / Nein	
Sluis/gemaal): peilbeheersing	Nee / Nein	Nee / Nein	
Stuw: verschil waterstand < 30 cm: verhogen waterstand (peilbeheersing)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Stuw: verschil waterstand >30 cm: verhogen waterstand (peilbeheersing)	Nee / Nein	Nee / Nein	
b. Beheer overgangswateren en kustwateren			
Baggeren c.q. verdiepen in estuaria en kustzones (incl. zandvang)	Nee / Nein		
Havens, scheepswerven en dergelijke	Nee / Nein	Nee / Nein	
Landaanwinning en inpoldering	Nee / Nein	Nee / Nein	
Zandsuppletie (veiligheid)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Dammen in getijdengebied (inclusief veiligheid/ energie)	Nee / Nein	Nee / Nein	
c. Andere morfologische veranderingen	Nee / Nein		
Barrières (niet of moeilijk (vis)passeerbare gemalen, stuwen, dammen etc.)	Nee / Nein	Niet van toepassing	
Ontwatering (veenoxidatie en bodemdaling)	Nee / Nein	Niet van toepassing	
5. Andere belastingen / Sonstige Belastungen			
Zwerfvuil	Ja	Nee / Nein	
Dumpen ongezuiverd afvalwater/slib in zee	Nee / Nein	Nee / Nein	
Intensief beheer en onderhoud (inclusief oevers)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Recreatie (water en oever)	Ja	Nee / Nein	Heel beperkt
Sportvisserij	Nee / Nein	Nee / Nein	
Beroepsvisserij	Ja	Nee / Nein	Garnalenvisserij
Uitheimse dieren/planten	Nee / Nein	Nee / Nein	
Uitheimse ziekten	Nee / Nein	Nee / Nein	
Klimaatverandering (zeespiegelstijging, temperatuur /droogte, hogere piekafvoer)	Ja	Nee / Nein	
Verontreinigde waterbodem	Nee / Nein	Nee / Nein	
Visstandsbeheer	Nee / Nein	Nee / Nein	
Olie- en gaswinning (bodemdaling)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Schelpenwinning of mosselzaadwinning	Nee / Nein	Nee / Nein	
Windenergie (offshore)	Nee / Nein	Nee / Nein	
Warmtelozing en warmte-koude opslag	Nee / Nein	Nee / Nein	
Militair oefenterrein	Nee / Nein	Nee / Nein	
Bovenstroomse aanvoer (buitenland/regionaal)	Ja	Ja	Vanuit de Eems via waterlichaam Eems-Dollardkust

Bijlage 2: Beoordeling van Prioritaire Stoffen en Stroomgebiedsrelevante Stoffen 2007/2008, 13 juli 2009

Anlage 2: Bewertung der prioritären Stoffe und der Flussgebietsrelevanten Stoffe 2007 / 2008, 13. Juli 2009

Kees van de Ven (Rijkswaterstaat), Dieter Steffen (NLWKN)

Inleiding

Tijdens de bespreking van de AG Eems-Dollard Waterkwaliteit op 21 april 2009 is afgesproken om voor de drie waterlichamen in het Eems-Dollardgebied een korte notitie op te stellen met daarin het resultaat van de gezamenlijke (Duits-Nederlandse) beoordeling wat betreft de Goede Chemische Toestand GCT en de Goede Ecologische Toestand c.q. het Potentieel.

Voor de beoordeling van de Chemische Toestand (CT) van de waterlichamen in het Eems-Dollardgebied wordt gebruikt gemaakt van de Duitse en Nederlands monitoringslocaties, zie figuur 1.

Aan de hand van de meetresultaten op deze monitoringslocaties (figuur 1) wordt een beoordeling bepaald voor de waterlichamen Eems-Dollard overgangswater (Gandersum, Bocht van Watum), Eems-Dollardkust Kustwater (Emshörn, Huibertgat Oost) en Eems-Kust (Rottumerplaat-3; overname van de Nederlandse beoordeling door Duitsland).

Einleitung

Während der Sitzung der AG Wasserqualität Ems Dollart am 21. April 2009 wurde vereinbart, für die drei Wasserkörper im Kooperationsgebiet Ems-Dollart einen kurzen Vermerk über die gemeinsame (deutsche-niederländische) Bewertung des Chemischen Zustands und des Ökologischen Zustands bzw. Potentials zu verfassen.

Für die Bewertung des Chemischen Zustands (CZ) der Wasserkörper im Ems-Dollart-Ästuar werden in einem kombinierten Ansatz Ergebnisse von deutschen und niederländischen Überwachungsstationen herangezogen, siehe Abbildung 1.

Anhand der Messergebnisse dieser Stationen (Abb. 1) wird eine Bewertung für die Wasserkörper Übergangsgewässer Ems-Dollart (Gandersum, Bocht van Watum), Küstengewässer Ems-Ästuar (Emshörn, Huibertgat Oost) und Küstenmeer Ems Ästuar (Rottumerplaat-3; Übernahme des niederländischen Bewertungsergebnisses durch Deutschland) vorgenommen.

Voor de eindbeoordeling 2009 van stoffen wordt gebruik gemaakt van gegevens over de jaren 2006 – 2008, waarbij voor prioritaire stoffen de resultaten van de metingen van 2007 respectievelijk 2008 in tabel 1 zijn opgenomen.

Voor het Eems-Dollardgebied wordt de beoordeling uitgevoerd op basis van de EU-normen uit de Richtlijn Prioritaire Stoffen (RPS) RL2008/105/EG.

Een onderdeel van de beoordeling van de Ecologische Toestand zijn de Overige Relevante Stoffen (ORS). Een deel van de ORS zijn de Stroomgebiedsrelevante Stoffen (SRS). Deze groep stoffen moet voldoen aan de nationale norm. Dit geldt voor de Duitse als Nederlandse meetlocaties getoetst aan de normering zoals die voor Niedersachsen (Nds. VO Anlage 4, Liste „Eco“¹) geldt respectievelijk voor Nederland gaat gelden (BKMW, 2009²).

Für die Gesamtbewertung 2009 der Stofflisten werden die Daten der Jahre 2006 – 2008 herangezogen, wobei für die prioritären Stoffe die Messergebnisse aus 2007 bzw. 2008 in Tabelle 1 dargestellt sind.

Für das Ems-Dollart Gebiet erfolgt die Bewertung des chemischen Zustands auf der Basis der Grenzwerte der RL 2008/105/EG.

Einen Anteil an der Bewertung des Ökologischen Zustands haben die Sonstigen Relevanten Stoffe. Ein Teil dieser Stoffe wird durch die Flussgebietsrelevanten Stoffe gebildet. Diese Stoffgruppe muss die nationale Norm erfüllen. Das gilt sowohl für die deutschen als auch für die niederländischen Messstationen, wobei die Ergebnisse anhand der niedersächsischen (Nds. VO Anlage 4, Liste „Eco“¹) bzw. der niederländischen Normen (BKMW, 2009²) bewertet werden.

¹ Nds. VO: Niedersächsische Verordnung zum wasserrechtlichen Ordnungsrahmen, 2004“

<p>Samenvatting van de gemeenschappelijke beoordeling <i>Eindbeoordeling Chemische Toestand</i> De waterlichamen Eems-Dollard overgangswater en Eems-Dollardkust worden beoordeeld als 'niet goed' wat betreft de Chemische Toestand. Het waterlichaam Eemskust wordt beoordeeld als 'goed'.</p> <p><i>Eindbeoordeling Overige Relevante Stoffen</i> Alle gemeten stoffen voldoen aan de norm in de waterlichamen Eems-Dollard overgangswater en Eems-Dollardkust.</p>	<p>Zusammenfassung der gemeinsame Bewertung <i>Gesamtbewertung 'Chemischer Zustand'</i> Der chemische Zustand der Wasserkörper Ems-Dollart Übergangsgewässer und Küstengewässer Ems-Ästuar werden wird mit 'nicht gut' bewertet. Der chemische Zustand des Wasserkörpers Küstenmeer Ems-Ästuar wird mit ,gut' bewertet.</p> <p><i>Gesamtbewertung 'Sonstige Relevante Stoffe'</i> Alle sonstigen relevanten Stoffe erfüllen die nationalen Normen in den Wasserkörpern Ems-Dollart Übergangsgewässer und Küstengewässer Ems-Ästuar.</p>
<p>Beoordeling chemische Toestand (CT) De Goede Chemische Toestand (GCT) wordt bepaald door het wel of niet behalen van de kwaliteitsnormen voor de prioritaire en overige stoffen. De chemische toestand wordt door Nederland bepaald aan de hand van de Richtlijn Prioritaire Stoffen 2008/105/EG (bijlage X). Door Nedersaksen wordt op dit moment beoordeeld op basis van de Nedersaksische Waterwet Bijlage 4. In de tekst van het beheerplan wordt op beide beoordelingsgrondslagen ingegaan. Afgesproken is dat de gemeenschappelijke beoordeling van de Chemische Toestand gebeurt op basis van het toetsingskader volgens RL 2008/105/EG (Bijlage X KRW), zie tabel I. Daarmee is verzekerd dat de beide landen een gelijke beoordeling via WISE melden.</p> <p>Beargumentatie van de keuze:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ In 2010 wordt ook door Duitsland beoordeeld aan de hand van de RL 2008/105/EG en het resultaat daarvan komt vermoedelijk overeen met de huidige beoordeling die in Nederland wordt gebruikt. ▪ In 2008 is in de 'Arbeitsgruppe Ems-Dollart' afgesproken dat voor de beoordeling het meest kritische resultaat door het andere land overgenomen wordt. <p>Op basis van EU Richtlijn 2008/105/EG is de chemische toestand van de waterlichamen Eems-Dollard overgangswater en Eems-Dollardkust 'niet goed'. De beoordeling van het waterlichaam Eemskust is 'goed'.</p>	<p>Bewertung des chemischen Zustands (CZ) Der Chemische Zustand (CZ) wird bewertet anhand des Erfüllens oder Nichterfüllens der Qualitätsnormen für die prioritären und die sonstigen Stoffe. Die Bewertung des Chemischen Zustands wurde von niederländischer Seite anhand der RL 2008/105/EG (Anhang X WRRRL) vorgenommen, von deutscher Seite derzeit noch nach der Niedersächsischen Verordnung zum wasserrechtlichen Ordnungsrahmen, Anlage 4. Im Text des Bewirtschaftungsplans wird auf beide Bewertungsgrundlagen eingegangen. In Absprache erfolgt die gemeinsame Bewertung des chemischen Zustandes jedoch auf Basis der Bewertung nach der EU Richtlinie RL 2008/105/EG (Anhang X WRRRL), siehe Tabelle I. Dadurch ist sichergestellt, dass beide Staaten die gleiche Bewertung an WISE melden.</p> <p>Begründung der Entscheidung:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ab dem kommenden Jahr 2010 wird auch von Deutschland nach der RL 2008/105/EG bewertet werden und das Ergebnis entspräche vermutlich der jetzigen Bewertung der Niederlande. ▪ In 2008 wurde in der AG Ems-Dollart verabredet, dass bis zur Bewertung nach einheitlichen UQN das jeweils kritischere Ergebnis durch das andere Land übernommen werden soll. <p>Aus der Anwendung der RL 2008/105/EG resultiert die Bewertung für die Wasserkörper Übergangsgewässer Ems-Dollart und Küstengewässer Ems-Ästuar mit "nicht gut". Die Bewertung des Wasserkörpers Offenes Küstenmeer Ems-Ästuar ist "gut".</p>

² BKMW, 2009: Besluit Kwaliteitseisen Monitoring en Water 2009 (moet wettelijk nog worden vastgesteld).

Beoordeling naar RL 2008/105/EG

Motivering:

Toepassing van de EU-normen uit de Richtlijn Prioritaire Stoffen RL 2008/105/EG geeft het navolgende toetsresultaat t.a.v. de CT. In tabel I staat het resultaat per stof beschreven.

Eems-Dollard overgangswater (NEA II / D2)

De meeste prioritaire en alle overige stoffen voldoen aan de EU-norm.

De som PAK's benzo(ghi)peryleen + indenopyreen, en som PAK's benzo(b)fluorantheen + benzo(k)fluorantheen, alsmede tributyltin overschrijden de EU-norm.

De stoffen som gebromeerde difenylethers, octylfenol en tributyltin kennen analyseproblemen, zodat van deze stoffen niet kan worden aangegeven of ze voldoen aan de norm of niet voor dit waterlichaam.

De concentraties van de stoffen octylfenol en cadmium voldoen aan de EU-norm, echter hebben voor de Duitse meetlocaties een overschrijdingsfactor die hoger ligt dan 0,50.

Beoordeling: het waterlichaam wordt beoordeeld als 'niet goed' wat betreft de Chemische Toestand.

Eems-Dollardkust (NEA 3 / K1)

De meeste prioritaire en alle overige stoffen voldoen aan de EU-norm.

De som PAK's benzo(ghi)peryleen en indenopyreen overschrijdt de EU-norm.

De stoffen som gebromeerde difenylethers, octylfenol en tributyltin kennen analyseproblemen, zodat van deze stoffen niet kan worden aangegeven of ze voldoen aan de norm of niet.

De concentraties van de stoffen octylfenol en cadmium voldoen aan de EU-norm, de hebben echter voor de Duitse meetlocaties een overschrijdingsfactor die hoger ligt dan 0,50.

Beoordeling: het waterlichaam wordt beoordeeld als 'niet goed' wat betreft de Chemische Toestand.

Eemskust (NEA 0 / K3)

Geen van de prioritaire of overige stoffen overschrijdt de EU-norm.

De stoffen som gebromeerde difenylethers, octylfenol en tributyltin kennen analyseproblemen op de meetlocatie, zodat van deze stoffen niet kan worden aangegeven of ze voldoen aan de norm of niet.

Bewertung nach RL 2008/105/EG

Begründung:

Unter Heranziehung der Normen der RL 2008/105/EG ergibt sich die nachfolgende Bewertung. In Tabelle I ist das Ergebnis für jeden Stoff aufgeführt.

Übergangsgewässer Ems-Dollart (NEA II / T1)

Die meisten prioritären Stoffe und alle Sonstigen Stoffe erfüllen die EU-Norm.

Die Ergebnisse der Summe PAK Benzo(ghi)perylen + Indenopyren, sowie der Summe PAK Benzo(b)fluoranthen + Benzo(k)fluoranthen, als auch Tributylzinn überschreiten die EU-Norm.

Die Ergebnisse der „Summe bromierter Diphenylether“, Octylphenol und Tributylzinn unterliegen analytischen Problemen, so dass bei diesen Stoffen nicht mit Sicherheit angegeben werden kann, ob sie für diesen Wasserkörper die Norm erfüllen oder nicht. Die Konzentrationen von Octylphenol und Cadmium erfüllen die EU-Norm, überschreiten jedoch an den deutschen Messstationen den Faktor 0,50 der Normkonzentration.

Bewertung: Der chemische Zustand des Wasserkörpers wird (mit Einschränkungen) mit ‚Nicht gut‘ bewertet.

Küstengewässer Ems-Ästuar (NEA 3 / N3)

Die meisten prioritären und alle Sonstigen Stoffe erfüllen die EU-Norm.

Die Ergebnisse der Summe PAK Benzo(ghi)perylen und Indenopyren überschreiten die EU-Norm.

Die Ergebnisse der Stoffe bromierte Diphenylether, Octophenol und Tributylzinn unterliegen analytischen Problemen, so dass bei diesen Stoffen nicht mit Sicherheit angegeben werden kann, ob sie für diesem Wasserkörper die Norm erfüllen oder nicht.

Die Konzentrationen von Octylphenol und Cadmium erfüllen die EU-Norm, überschreiten jedoch an den niedersächsischen Messstationen den Faktor 0,50 der Normkonzentration.

Bewertung: Der chemische Zustand des Wasserkörpers wird (mit Einschränkungen) mit ‚Nicht gut‘ bewertet.

Küstenmeer Ems-Ästuar (NEA 0 / ND)

Keiner der prioritären und der übrigen Stoffe überschreitet die EU-Norm.

Die Ergebnisse der Stoffe bromierte Diphenylether, Octophenol und Tributylzinn unterliegen analytischen Problemen an der Messstation, so dass bei diesen Stoffen nicht mit Sicherheit angegeben werden kann, ob sie für diesem Wasserkörper die Norm erfüllen oder nicht.

Beoordeling: het waterlichaam wordt beoordeeld als 'goed' wat betreft de Chemische Toestand.

Resultaat van de beoordeling door Duitsland volgens bijlage IX, KRW (deze is alleen in de tekst van het beheerplan uitgevoerd)

De Richtlijn 2008/105/EG wordt in Duitsland in 2010 in de wetgeving vastgelegd. Daarom zijn er nog onzekerheden in de manier van beoordelen. Bovendien laat het zich aanzien, dat de resultaten van enkele Prioritaire Stoffen (Som gebromeerde difenylethers (PBDE), octylfenolen en tributyltin) analytische problemen op alle of enkele meetlocaties geven, zodat voor deze stoffen niet met zekerheid kan worden aangegeven of aan de norm wordt voldaan of niet.

Het geeft dan de navolgende beoordeling van de chemische toestand naar Appendix IX, KRW (tabel 2):

Overgangswater Eems-Dollard (NEA II / D2)

Het resultaat van de toetsing van de PAK's benzo(a)pyreen, benzo(b)fluorantheen, benzo(ghi)peryleen, fluorantheen is dat deze stoffen de EU-norm (KRW, bijlage IX) overschrijden.

Het waterlichaam Eems-Dollard wordt als 'niet goed' beoordeeld wat betreft de chemische toestand.

Kustwater Eems-Dollardkust (NEA 3 / K1)

De normen worden niet overschreden.

Het waterlichaam Eems-Dollardkust wordt als 'goed' beoordeeld wat betreft de chemische toestand.

Kustwater Eemskust (NEA D / K3)

De normen worden niet overschreden.

Het waterlichaam Eemskust wordt als 'goed' beoordeeld wat betreft de chemische toestand.

Bewertung: Der chemische Zustand des Wasserkörpers wird mit 'gut' bewertet.

Ergebnisse der Bewertung nach Anhang IX, WRRL von deutscher Seite (nur im Text des Bewirtschaftungsplans ausgeführt)

Die RL 2008/105/EG wird in Deutschland in 2010 in nationales Recht umgesetzt. Daher ergeben sich derzeit noch Unklarheiten in der Bewertung. Zudem zeigt sich, dass die Ergebnisse einiger in der Richtlinie geforderter Stoffe (Summe bromierter Diphenylether (BDE), Octylphenol und Tributylzinn) analytischen Problemen an allen oder zumindest einigen Messstationen unterliegen, so dass bei diesen Stoffen nicht mit Sicherheit angegeben werden kann, ob die Norm erfüllt ist oder nicht.

Bei Anwendung des Anhang IX, WRRL, ergibt sich folgende Bewertung des chemischen Zustands (siehe auch Tabelle 2):

Übergangsgewässer Eems-Dollart (NEA II / T1)

Die Konzentrationen der PAK Benzo(a)pyren, Benzo(b)fluoranthen, Benzo(ghi)peryleen, Fluoranthen überschreiten die EU-Norm (Anhang IX).

Der chemische Zustand des Wasserkörpers wird daher mit 'nicht gut' bewertet.

Küstengewässer Eems-Ästuar (NEA 3 / N3)

Die Normen des Anhangs IX werden eingehalten.

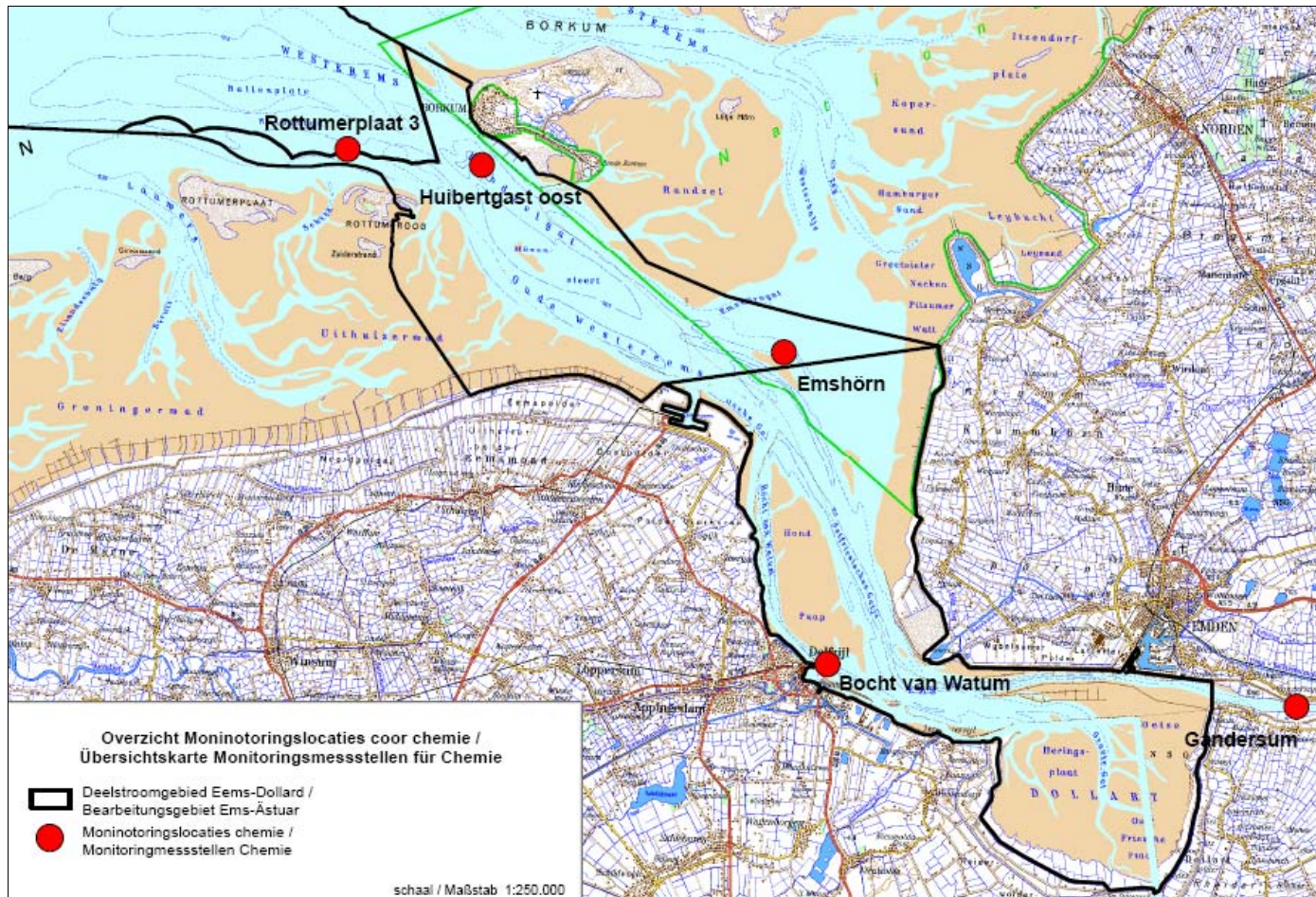
Der chemische Zustand des Wasserkörpers wird daher mit 'gut' bewertet.

Küstenmeer Eems-Ästuar (NEA D / ND)

Die Normen des Anhangs IX werden eingehalten.

Der chemische Zustand des Wasserkörpers wird daher mit 'gut' bewertet.

<p>Beoordeling Overige Relevante Stoffen / Stroomgebiedsrelevante Stoffen</p> <p>De Overige Relevante Stoffen (ORS), inclusief de Stroomgebied Relevante Stoffen (SRS), die gemeten worden in het Eems-Dollardgebied voldoen allen aan de nationale norm. Het jaargemiddelde gehalte van de stof arseen in sediment voldoet aan de norm conform ND-Verordning, echter heeft op de (Duitse) meetlocatie Emshörn een overschrijdingsfactor die hoger ligt dan 0,50.</p> <p>In tabel 3 zijn de toetsresultaten voor de SRS gegeven. De stof trifenylytin heeft nog wel een analyseprobleem. Daarnaast zijn er nog enige belangrijke kennishiaten in de meetresultaten over de afgelopen jaren.</p>	<p>Bewertung Sonstige Relevante Stoffe / Flussgebietsrelevante Stoffe</p> <p>Die Sonstigen Relevanten Stoffe, einschließlich der Flussgebietsrelevanten Stoffe, die im Ems-Dollart-Ästuar gemessen wurden, erfüllen alle die nationale Norm. Das Jahresmittel von Arsen im Sediment erfüllt die Norm der niedersächsischen Verordnung, überschreitet jedoch an der Messstation Emshörn den Faktor 0,50 der Normkonzentration.</p> <p>In Tabelle 3 sind die Gesamtergebnisse der Flussgebietsrelevanten Stoffe dargestellt. Für Triphenylzinn liegen noch analytische Probleme vor. Daneben existieren weitere erhebliche Wissenslücken bezüglich der Messergebnisse der vergangenen Jahre.</p>
<p>Overige opmerkingen</p> <ol style="list-style-type: none"> Opgemerkt moet worden dat zowel de monitoring, de analyses, alsmede de bepaling van de meetresultaten tussen Nederland en Duitsland verschillen. Deze verschillen verklaren ook de verschillen in de meetresultaten, al is het overall beeld gelijk. Nederland en Duitsland gaan anders om als voor een stof geldt dat de norm < rapportagegrens. In Duitsland geldt dat als het verschil niet te groot is dat aangenomen kan worden dat de stof voldoet. In Nederland heet deze stof een aandachtstof, omdat er geen uitspraak kan worden gedaan of deze stof een probleemstof (c.q. normoverschrijdende stof) vormt of niet. Voor de c10-c13-chlooralkanen wordt wel een toetsresultaat gegeven. Opgemerkt dient te worden dat het resultaat onzeker is. Voor deze stofgroep is nog geen goede (EU-brede) analytische procedure beschikbaar. 	<p>Anmerkungen</p> <ol style="list-style-type: none"> Es wird angemerkt, dass sowohl die Überwachungsmethoden, die Analysenmethoden, als auch die Bewertung der Messergebnisse von deutscher und niederländischer Seite unterschiedlich durchgeführt werden. Durch diese unterschiedlichen Herangehensweisen lassen sich auch die Unterschiede in den Messergebnissen erklären; das Gesamtergebnis ist jedoch gleich. Mit Stoffen, deren Norm < als die Bestimmungsgrenze ist, wird in Deutschland und den Niederlanden unterschiedlich umgegangen. In Deutschland wird die Norm als erfüllt angesehen, wenn die Differenz zwischen den Werten nicht zu groß ist. In den Niederlanden wird dem betreffenden Stoff als ‚Verdachtsstoff‘ besondere Aufmerksamkeit gewidmet, da keine Aussage gemacht werden kann, ob es sich um einen Problemstoff (z.B. normüberschreitender Stoff) handelt oder nicht. Für die c10-c13-Chloralkane wird jedoch ein vorläufiges Ergebnis angegeben. Angemerkt wird jedoch, dass das Ergebnis unsicher ist. Für diese Stoffgruppe ist noch keine akzeptable (EU-weite) Analyse-methode anwendbar.



Figuur 1. Nederlandse en Duitse Monitoringslocaties Eems-Dollardgebied

Abbildung 1. Niederländische und deutsche Messstellen im Ems-Ästuar

Tabel I. Toetsresultaten prioritaire en overige stoffen t.b.v. bepaling GCT Ems-Dollardgebied adhv Richtlijn Prioritaire Stoffen 2008/105/EG (bijlage X)

Tabelle I. Vorläufige Ergebnisse der Prioritären und Sonstigen Stoffe zur Bewertung des GLZ im Ems-Dollart-Ästuar anhand der Normen der Richtlinie Prioritäre Stoffe 2008/105/EG (Anhang X)

		Ems-Dollart Übergangsgewässer		Ems-Dollartküstengewässer		Ems-Küste			
		2007		2008		2008			
Lfd. Nr.	MSTNR	UGN *)	Gandersum	Bocht/Watum	Emshörn	HuibertgatOost	Rottumerpl.3		
		Mittelwert / MAC	Mittelwert	Mittelwert	Mittelwert	Mittelwert	Mittelwert		
Überschreitung der Umweltqualitätsnorm :									
UGN eingehalten, aber > 50 % :									
keine Beurteilung möglich (weil UGN < detektion-limit, hat kein Einfluss auf dem Total-Beurteilung GCT)									
*) RL 2008/105/EG									
(1)	Alachlor	0,3 / 0,7	µg/l	< 0,025	0,0017	0,0025	0,0019	0,0025	
(2)	Anthracen	0,1 / 0,4	µg/l	0,0042	0,0050	0,0050	0,0068	0,0200	
(3)	Atrazin	0,6 / 2,0	µg/l	< 0,025	n.b.	< 0,025	n.b.	n.b.	
(4)	Benzol	8 / 50	µg/l	< 0,6	0,1000	0,1000	0,1000	0,1000	
(5)	Bromierte Diphenylether :								
	BDE 28 (2,4,4'-Tribromdiphenylether)		µg/l	<0,001	0,0003	<0,001	0,0003	0,00	
	BDE 47 (2,2',4,4'-Tetrabromdiphenylether)		µg/l	<0,001	0,0003	<0,001	0,0003	0,00	
	BDE 95 (2,2',3,4,4'-Pentabromdiphenylether)		µg/l	<0,001	0,0003	<0,001	0,0003	0,00	
	BDE 99 (2,2',4,4',5'-Pentabromdiphenylether)		µg/l	<0,001	0,0003	<0,001	0,0003	0,00	
	BDE 100 (2,2',4,4',5'-Pentabromdiphenylether)		µg/l	<0,001	0,0003	<0,001	0,0003	0,00	
	BDE 153 (2,2',4,4',5,5'-Hexabromdiphenylether)		µg/l	<0,001	0,0003	<0,001	0,0003	0,00	
	BDE 154 (2,2',4,4',5,6'-Hexabromdiphenylether)		µg/l	<0,001	0,0003	<0,001	0,0003	0,00	
	Summe BDE	0,0002	µg/l	0,00000	0	0	0	0	
(6)	Cadmium, gelöst	0,2 / 1,5	µg/l	0,10	0,0413	0,0800	0,18	0,0200	0,0500
(7)	C ₁₀ -C ₁₃ -Chloralkane	0,4 / 1,4	µg/l	<0,1	0,2500	0,2500	<0,1	0,2500	0,2500
(8)	Chlorfenolphos	0,1 / 0,3	µg/l	< 0,025	n.b.	< 0,025	n.b.	n.b.	
(9)	Chlorpyrifos	0,03 / 0,1	µg/l	< 0,025	n.b.	< 0,025	n.b.	n.b.	
	Chlorpyrifosmethyl	0,03 / 0,1	µg/l	< 0,025	0,0012	0,0025	< 0,025	0,0011	0,0015
(10)	1,2-Dichloethan	10	µg/l	< 0,5	0,2500	<6	0,2500	0,2500	
(11)	Dichlormethan	20	µg/l	< 0,3	0,5000	<5	0,5000	0,5000	
(12)	Bis(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP)	1,3	µg/l	0,16	n.b.	0,26	n.b.	n.b.	
(13)	Diuron	0,2 / 1,8	µg/l	0,040	0,0151	0,0230	< 0,03	0,0052	0,0085
(14)	Endosulfan :								
	a-Endosulfan		µg/l	< 0,0001		< 0,0001			
	b-Endosulfan		µg/l	< 0,0001		< 0,0001			
	a-Endosulfan + b-Endosulfan	0,0005 / 0,004	µg/l	0	0	0,0000416	0	0	
(15)	Fluoranthen	0,1 / 1,0	µg/l	0,048	0,0077	0,0200	0,0068	0,0068	0,0200
(16)	Hexachlorbenzol	0,01 / 0,05	µg/l	< 0,00006	0,0005	0,0005	< 0,00006	0,0005	0,0005
(17)	Hexachlorbutadien	0,1 / 0,6	µg/l	< 0,00006	0,0005	0,0005	< 0,00006	0,0005	0,0005
(18)	Hexachlorcyclohexan :								
	a-HCH		µg/l	< 0,00007		< 0,00007			
	b-HCH		µg/l	< 0,0002		< 0,0002			
	d-HCH		µg/l	< 0,0001		< 0,0001			
	g-HCH (Lindan)		µg/l	0,00008		0,00017			
	Summe der HCH	0,002 / 0,02	µg/l	0,0001	0,0007	0,0023	0,00018	0,0005	0,0017
(19)	Isoproturon	0,3 / 1,0	µg/l	< 0,03	0,0122	0,0270	< 0,03	0,0043	0,0110
(20)	Elei, gelöst	7,2	µg/l	<1	0,0500	< 0,5	0,0500	0,0500	
(21)	Quecksilber, gelöst	0,05 / 0,07	µg/l	<0,025	0,0009	0,0015	< 0,01	0,0007	0,0025
(22)	Naphthalin	1,2	µg/l	0,0064	0,0250	0,015	0,015	0,0250	0,0555
(23)	Nickel, gelöst	20	µg/l	2,1	1,2967	1,9	1,9	0,6618	0,5645
(24)	Nonylphenole	0,3 / 2,0	µg/l	n.b.	n.b.	n.b.	n.b.	n.b.	
	4-Nonylphenol	0,3 / 2,0	µg/l	<0,01	n.b.	<0,01	n.b.	n.b.	
	technisches Nonylphenol	0,3 / 2,0	µg/l	0,069	n.b.	0,030	n.b.	n.b.	
(25)	Octylphenole	0,01	µg/l	0,0079	0,1515	0,0018	0,1515	0,1517	
	(4-tert-Octylphenol)	0,01	µg/l	< 0,00007	0,0005	< 0,00007	0,0005	0,0005	
(26)	Pentachlorbenzol	0,0007	µg/l	< 0,00007	0,0100	0,0100	< 0,00007	0,0100	
(27)	Pentachlorphenol	0,4 / 1,0	µg/l	< 0,002	0,0100	0,0100	< 0,002	0,0100	0,0100
(28)	Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe:								
	Benzo(a)pyren	0,05 / 0,1	µg/l	0,024	0,0068	0,0200	0,0023	0,0050	0,0050
	Benzo(b)fluoranthen		µg/l	0,029			0,0028		
	Benzo(k)fluoranthen		µg/l	0,014			< 0,002		
	Benzo(b)fluoranthen + Benzo(k)fluoranthen	0,03	µg/l	0,043	0	0	0,0032	0	
	Benzo(ghi)perylene		µg/l	0,026			0,0025		
	Ideno(1,2,3-cd)pyren		µg/l	0,024			0,0022		
	Benzo(ghi)perylene + Ideno(1,2,3-cd)pyren	0,002	µg/l	0,050	0	0	0,0033	0	
(29)	Simazin	1 / 4	µg/l	< 0,025	n.b.	< 0,025	n.b.	n.b.	
(30)	Tributylzinn-Verbindungen:								
	Tributylzinn-Kation	0,0002 / 0,0015	µg/l	0,0088	3,7917	28,0000	< 0,004	1,5833	2,5000
(31)	Trichlorbenzole :								
	1,2,3-Trichlorbenzol		µg/l	< 0,0003			< 0,0003		
	1,3,5-Trichlorbenzol		µg/l	< 0,0006			< 0,0006		
	1,2,4-Trichlorbenzol		µg/l	< 0,0005			< 0,0006		
	Summe der 3 Trichlorbenzole	0,4	µg/l	0	0	0	0	0	
(32)	Trichlormethan (Chloroform)	2,5	µg/l	< 0,004	0,0500	< 0,05	0,0500	0,0864	
(33)	Trifuralin	0,03	µg/l	< 0,025	0,0005	< 0,025	0,0005	0,0005	
(34)	p,p'-DDT	0,01	µg/l	< 0,0001	0,0005	< 0,0001	0,0005	0,0005	
	o,p'-DDT		µg/l	< 0,0001		< 0,0001			
	p,p'-DDE		µg/l	< 0,0001		< 0,0001			
	p,p'-DDD		µg/l	< 0,0001		< 0,0001			
(35)	Summe DDT insgesamt	0,025	µg/l	0,00007	0	0	0,0000083	0	
	Aldrin		µg/l	< 0,00007		< 0,00007			
	Dieldrin		µg/l	< 0,0001		< 0,0001			
	Endrin		µg/l	< 0,0002		< 0,0002			
	Isodrin		µg/l	< 0,00009		< 0,00009			
(36)	Summe Drine	0,005	µg/l	1,66667E-05	0	0	0,0000058	0	
(37)	Tetrachlorkohlenstoff	12	µg/l	0,00075	0,0500	0,0017	0,0500	0,0500	
(38)	Tetrachlorethylen	10	µg/l	0,0011	0,0500	<0,005	0,0500	0,0500	
(39)	Trichlorethylen	10	µg/l	< 0,001	0,0500	<0,01	0,0500	0,0500	

Opmerking: voor de beoordeling van kwik, hexachloorbenzol en hexachloorbutadien worden de in bijlage I van Richtlijn 2008/105/EG vermelde jaargemiddelde milieukwaliteitsnormen gebruikt.

Anmerkung: Bei der Bewertung von Quecksilber, Hexachlorbenzol und Hexachlorbutadien wurden die in Anhang I der Richtlinie 2008/105/EG aufgeführten JD-UQN verwendet

Tabel 2. Toetsresultaten prioritaire stoffen t.b.v. bepaling GCT Eems-Dollardgebied a.d.h.v. bijlage IX van de KRW

Tabelle 2. Ergebnisse der Prioritären Stoffe zur Bewertung des GÜZ im Ems-Dollart-Ästuar nach WRRL Anhang IX

Einstufung des chemischen Zustands ("chem"-Liste) nach Anhang IX				Ems-Dollart Übergangsgewässer		Ems-Ästuar Küstengewässer		Ems-Küste
EG-Nr.	MSTNR	QN	Einheit	2007	2008	2008	2008	2008
	MESSSTELLE	WRRL		Gandersum	BochtvWatum	Emshörn	HuibertgatOost	Rottumerpl-3
	Probenahme-Datum			Mittelwert	Mittelwert	Mittelwert	Mittelwert	Mittelwert
1	Aldrin ¹⁾	0,01 / 0,005 ***	µg/l	< 0,00007		< 0,00007		
3	Anthracen	0,01	µg/l	0,0042	0,0050	< 0,002	0,0050	0,0068
7	Benzol	10	µg/l	< 0,6	0,1000	< 0,6	0,1000	0,1000
12	Cadmium	1 / 0,5 ***	µg/l	0,31	0,0413	0,18	0,0214	0,0200
13	Tetrachlorkohlenstoff	12	µg/l	0,00075	0,0500	0,0017	0,0500	0,0500
23	Chloroform	12	µg/l	< 0,004	0,0500	< 0,05	0,0500	0,0864
46	4,4-DDT	0,01	µg/l	< 0,0001	0,0005	< 0,0001	0,0005	0,0005
59	1,2-Dichlorethan	10	µg/l	< 0,5	0,2500	< 6	0,2500	0,2500
62	Dichlormethan	10	µg/l	< 0,3	0,5000	< 5	0,5000	0,5000
71	Dieldrin ¹⁾	0,01 / 0,005 ***	µg/l	< 0,0001		< 0,0001		
77	Endrin ¹⁾	0,01 / 0,005 ***	µg/l	< 0,0002		< 0,0002		
83	Hexachlorbenzol	0,03	µg/l	< 0,00006	0,0005	< 0,00006	0,0005	0,0005
84	Hexachlorbutadien	0,1	µg/l	< 0,00006	0,0005	< 0,00006	0,0005	0,0005
(85)	a-HCH		µg/l	< 0,00007		< 0,00007		
(85)	b-HCH		µg/l	< 0,0002		< 0,0002		
(85)	d-HCH		µg/l	< 0,0001		< 0,0001		
(85)	g-HCH (Lindan)		µg/l	0,00008		0,00017		
	Summe HCH gesamt ²⁾	0,05 / 0,02 ***	µg/l	0,00008	0,0007	0,00018	0,0005	0,0001
92	Quecksilber	1 / 0,5 ****) / 0,3 ****)	µg/l	< 0,03	0,0009	< 0,01	0,0007	0,0006
96	Naphthalin	1	µg/l	0,0064	0,0250	0,015	0,0250	0,0555
(99)	Benzo(a)pyren	0,01	µg/l	0,024	0,0068	0,0023	0,0050	0,0050
(99)	Benzo(b)fluoranthen	0,025	µg/l	0,029	0	0,0028	0	0
(99)	Benzo(ghi)perylene	0,025	µg/l	0,026	0	0,0025	0	0
(99)	Benzo(k)fluoranthen	0,025	µg/l	0,014	0	< 0,002	0	0
(99)	Fluoranthen	0,025	µg/l	0,046	0,0077	0,0058	0,0068	0,0286
(99)	Ideno(1,2,3-cd)pyren	0,025	µg/l	0,024	0	0,0022	0	0
102	Pentachlorphenol	2	µg/l	< 0,002	0,0100	< 0,002	0,0100	0,0100
111	Tetrachlorethen	10	µg/l	0,0011	0,0500	< 0,005	0,0500	0,0500
(117)	1,2,3-Trichlorbenzol		µg/l	< 0,0003		< 0,0003		
(117)	1,3,5-Trichlorbenzol		µg/l	< 0,0006		< 0,0005		
118	1,2,4-Trichlorbenzol		µg/l	< 0,0005		< 0,0006		
	Summe der Trichlorbenzole ³⁾	0,4	µg/l	0	0	0	0	0
121	Trichlorethen	10	µg/l	< 0,001	0,0500	< 0,01	0,0500	0,0500
130	Isodrin ¹⁾	0,01 / 0,005 ***	µg/l	< 0,00009		< 0,00009		
	Summe der Drine ¹⁾	0,01 / 0,005 ***	µg/l	0	0	0,0000058	0	0
	¹⁾ jeweils Summe von Aldrin, Dieldrin, Endrin und Isodrin ²⁾ Hexachlorcyclohexan gesamt (alle Isomere) ³⁾ Summe der drei Trichlorbenzole *) Qualitätsnormen nach Richtlinie 2000/60/EG ***) in Küstengewässern ****) in Übergangsgewässern							

Überschreitung der Umweltqualitätsnorm	Overschrijding van de milieukwaliteitsnorm	
UQN eingehalten, aber >50%	Voldoet aan MKN, maar de gem. waarde ligt boven de helft van de norm; >50%	

Tabel 3. Toetsresultaten stroomgebiedsrelevante stoffen als onderdeel van de GET Eems-Dollardgebied

Tabella 3. Vorläufige Bewertung der Flussgebietsrelevanten Stoffe als Bestandteil der Bewertung GÖZ im Ems-Dollart-Ästuar

	Legenda	Legende
o.g.	Geen gegevens beschikbaar	nicht genügend Angaben für Prüfung (nicht ausreichende Daten verfügbar)
MAC	Maximum Allowable Concentration	zulässige Höchstkonzentration
+	Voldoet	Norm erfüllt
+/-	Geen goede uitspraak mogelijk; rapportagegrens > norm	Keine zuverlässige Aussage möglich ; Prüfung unzuverlässig durch Jahresmittel < Nachweisgrenze oder Norm < Nachweisgrenze
-	voldoet niet	Norm nicht erfüllt

Eems-Dollardgebied / Eems-Dollard Overgangswater

Stof	Normen / Zielen		Bewertung					Oordeel / Bewertung	
	Nederland (MKN)	Deutschland (NDVerordnung)	Bocht van Watum (MKN)			Gandersum (ND Verordnung)			
	JGM / MAC		2006	2007	2008	2007	2008		
koper / Kupfer	3,8 ug/l	160 mg/kg	+	+		20 mg/kg		+	
Zink	3 ug/l	800 mg/kg	+	+	+	150 mg/kg		+	
Bentazon	7,3 / 45 ug/l	0,1 ug/l (#)	+	o.g.		< 0,05 ug/l		+	
Mecaprop-P	1,8 / 16 ug/l	0,1 ug/l (#)	o.g.	o.g.		< 0,05 ug/l		+	
MCPA	0,14 / 1,5 ug/l	0,1 ug/l (#)	o.g.	o.g.		< 0,05 ug/l		+	
Pyrazone	73 ug/l	0,1 ug/l (#)	o.g.	o.g.		< 0,05 ug/l		+	
Trifenyltin /Triphenylzinn (**)	0,0009 ug/l	0,0005 ug/l				< 0,004 ug/l		+/-	
PCB s*	PCB-28	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.		< 0,0003 ug/l		+
	PCB-52	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.		0,00040 ug/l		+
	PCB-101	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.		< 0,0003 ug/l		+
	PCB-118	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.		< 0,0002 ug/l		+
	PCB-138	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.		< 0,0002 ug/l		+
	PCB-153	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.		0,00020 ug/l		+
	PCB-180	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.		< 0,0002 ug/l		+

Eems-Dollardkust

Stof	Normen / Zielen		Bewertung					Oordeel / Bewertung	
	Nederland (MKN) JGM / MAC	Deutschland (NDVerordnung)	Huibertgat Oost (MKN)			Emshörn (ND Verordnung)			
			2006	2007	2008	2005	2008		
koper / Kupfer	3,8 ug/l	160 mg/kg	+	+		o.g.	+	+	
Zink	3 ug/l	800 mg/kg	+	+	+	o.g.	+	+	
Bentazon	7,3 / 45 ug/l	0,1 ug/l (#)	+	o.g.		< 0,001 ug/l		+	
Mecaprop-P	1,8 / 16 ug/l	0,1 ug/l (#)	o.g.	o.g.		< 0,05 ug/l	+	+	
MCPA	0,14 / 1,5 ug/l	0,1 ug/l (#)	o.g.	o.g.		< 0,05 ug/l	+	+	
Pyrazone	73 ug/l	0,1 ug/l (#)	o.g.	o.g.		< 0,01 ug/l	+	+	
Trifenylytin /Triphenylzinn (**)	0,0009 ug/l	0,0005 ug/l	+/-	+/-	+/-	o.g.	< 0,004	+/-	
PCB s*	PCB-28	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.	o.g.	< 0,0003 ug/l	+	+
	PCB-52	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.	o.g.	0,00040 ug/l	+	+
	PCB-101	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.	o.g.	< 0,0003 ug/l	+	+
	PCB-118	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.	o.g.	< 0,0002 ug/l	+	+
	PCB-138	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.	o.g.	< 0,0002 ug/l	+	+
	PCB-153	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.	o.g.	0,00020 ug/l	+	+
	PCB-180	8 ug/kg d.s.	0,0005 ug/l	o.g.	o.g.	o.g.	< 0,0002 ug/l	+	+

(*) norm geldt voor elke PCB. Nog geen norm voor PCB in water beschikbaar in Nederland/ Norm gilt für alle PCB. Noch keine Norm für PCB in Wasser verfügbar in den Niederlanden.

(**) NL-norm voor sediment is 2 ug/kg d.s.; D-norm ist 20 ug/kg d.s.

(#) drinkwaternormen/ Trinkwasser-Zielwerte